



Accessories

BT Drive Free 111

7 607 545 530



Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim



DEUTSCH.....	3
ENGLISH.....	12
FRANÇAIS.....	21
ESPAÑOL.....	30
PORTUGUÊS.....	39
ITALIANO.....	48
NEDERLANDS.....	57
SUOMI.....	66
POLSKI.....	75
MAGYAR.....	84
ROMÂNĂ.....	93
БЪЛГАРСКИ.....	102

Inhalt

BT Drive Free 111.....	3
Bluetooth-Technologie.....	3
Sicherheits- und allgemeine Informationen.....	4
Entsorgungshinweise.....	4
Lieferumfang.....	4
Übersicht.....	5
Akku austauschen.....	6
Installation an der Sonnenblende.....	6
BT Drive Free 111 Ein-/Ausschalten.....	7
Pairing (Verbinden) mit Handy.....	7
Erneutes Verbinden.....	8
Verbindung mit Handy beenden.....	8
Verwendung des BT Drive Free 111.....	8
Rücksetzen des BT Drive Free 111.....	9
LED-Anzeigen.....	10
Konformitätserklärung.....	10
Garantie.....	10
Fehlersuche.....	11
Technische Daten.....	11

BT Drive Free 111

Diese Freisprecheinrichtung wurde speziell für Anwender konzipiert, welche die Freiheit der drahtlosen Kommunikation bevorzugen. Dieses Gerät kann sowohl als Konferenz- bzw. Bürogerät als auch im Auto verwendet werden. Durch ein verbessertes Mikrofonsystem und D.S.P. Technologie zur Echo- und Geräuschreduktion wird eine hervorragende Gesprächsqualität erzielt.

Bluetooth-Technologie

Bluetooth TM ist ein eingetragenes Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth ist eine kabellose Kommunikationstechnologie mit kurzer Reichweite. Sie ermöglicht kabellose Verbindungen zwischen Bluetooth-Geräten, wie z. B. Mobiltelefone, PDAs (Personal Digital Assistant), Desktop- und Laptop-PCs, Eingangs-/Ausgangs-Geräte (Maus, Tastatur, Drucker) und Haushaltsgeräten.

Bluetooth bezieht sich auf eine weltweite Norm für den Betrieb auf dem international anerkannten ISM-Frequenzband (Industrial Scientific & Medical). Innerhalb des ISM-Bandes (2,4 GHz bis 2,48 GHz) funktioniert die Bluetooth-Übertragung 1600-mal pro Sekunde zwischen 79 separaten Frequenzen mit einem Datenübertragungsbereich von ungefähr 10 Metern (Klasse II).

Sicherheits- und allgemeine Informationen

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und befolgen Sie die Anweisungen.
2. Um Beschädigungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät nicht aus größerer Höhe fallen.
3. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch passieren, verwenden Sie das Gerät erst nach vollständiger Trocknung, da es ansonsten zu Verletzungen bzw. zu Kurzschlüssen und irreparablen Beschädigungen kommen kann.
4. Setzen Sie das Gerät nicht extremer Hitze oder direkter Sonnenbestrahlung aus (dies kann zur irreparablen Beschädigung führen).
5. Versuchen Sie das Gerät nicht zu öffnen bzw. führen Sie keine Veränderungen durch. Dies führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.
6. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
7. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
8. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.
9. Trennen Sie das Gerät von der Netzspannung bei längerem Nicht-Benutzen bzw. bei Gewitter (schalten Sie hier das Gerät komplett ab).

Entsorgungshinweise



Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.



Werfen Sie defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie diese bei den entsprechenden Sammelstellen ab.

Lieferumfang

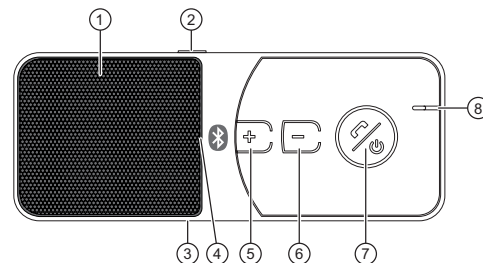
Im Lieferumfang enthalten sind:

- BT Drive Free 111
- DC 12 Volt Kfz-Ladeadapter
- Lithium-Ionen-Akku
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung
- Befestigungsclip für Sonnenblende

Übersicht

Für die einfache Verwendung befolgen Sie die folgenden Schritte:

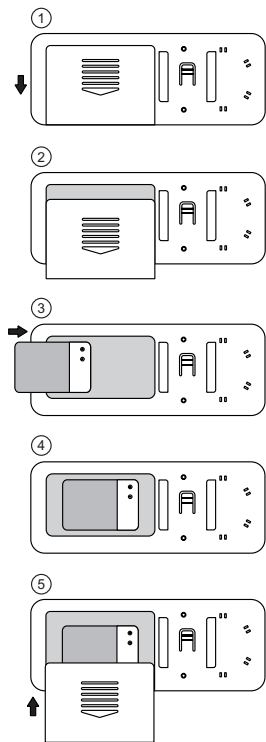
- Laden Sie das BT Drive Free 111 vor der erstmaligen Verwendung komplett auf. Die normale Zeitdauer beträgt ca. 3 Stunden.
- Für das Pairing (Verbinden mit dem Handy) sollten beide Geräte innerhalb eines Meters sein (je näher, desto besser).
- Bei der Verwendung des BT Drive Free 111 muss das Handy innerhalb von ca. 10 m sein.



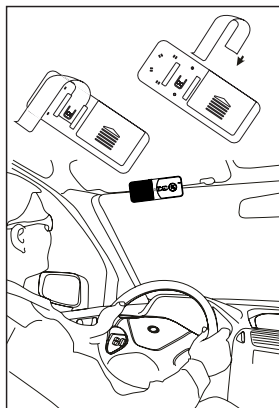
- 1 Lautsprecher
- 2 MODE-Taste (Stummschalten)
- 3 Ladebuchse (5-pin mini USB)
- 4 LED
- 5 Lautstärke erhöhen (V+)
- 6 Lautstärke reduzieren (V-)
- 7 MFB-Taste (Multifunktions-taste)
- 8 Mikrofon

Akku austauschen

Das Gerät wird mit einem Akku betrieben, welcher baugleich mit dem Nokia BL-5B ist.



Installation an der Sonnenblende



BT Drive Free 111 ein-/ausschalten

Einschalten: Bei ausgeschaltetem Gerät.

Drücken Sie die MFB-Taste ca. 3 Sekunden, bis Sie einen kurzen Ton hören. Die blaue LED leuchtet für 3 Sekunden permanent.

Ausschalten: Das Gerät ist im Standby-Betrieb (eingeschaltet).

Drücken Sie die MFB-Taste ca. 3 Sekunden, bis Sie einen langen Ton hören. Die rote LED leuchtet für 3 Sekunden permanent. Danach ist das Gerät ausgeschaltet.

WICHTIG: Drücken Sie die MFB-Taste jedes Mal nach dem Einschalten nochmals kurz, um die Verbindung aufzubauen. Das erstmalige Pairing wird anschließend beschrieben.

Pairing (Verbinden) mit Handy

Bevor Sie das BT Drive Free 111 verwenden können, müssen Sie es mit dem jeweiligen bluetoothfähigen Handy verbinden (Pairing). Die anschließenden Schritte erklären das übliche Vorgehen beim Pairing.

- Die Distanz zwischen den beiden Geräten muss weniger als 1 Meter betragen.
- Das BT Drive Free 111 muss ausgeschaltet sein.
- Drücken Sie die MFB-Taste für ca. 6 Sekunden, bis Sie einen langen Ton hören. Die LED beginnt abwechselnd rot und blau zu blinken.
- Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion bei Ihrem Handy und suchen Sie nach „Audio Zubehör“. (Lesen Sie hierzu in der Bedienungsanleitung Ihres Handys).
- Wählen Sie nun „BT DF 111“ von der angezeigten Liste.
- Bei der Aufforderung zur Eingabe des PIN-Codes, geben Sie „0000“ ein und bestätigen Sie dies mit „OK“. Nach erfolgreichem Pairing hören Sie einen langen Ton und die LED leuchtet ca. 3 Sekunden lang permanent. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus, was alle 3 Sekunden durch ein kurzes Blinken der blauen LED angezeigt wird. (Anmerkung: Der PIN-Code ist vorprogrammiert und kann nicht geändert werden).
- Die Reichweite zwischen Handy und dem Gerät ist auf max. 10 m beschränkt. Je kürzer die Distanz, desto besser die Verbindung.

WICHTIG: Wird das Pairing nicht innerhalb von 2 Minuten beendet, erlischt die LED und das Gerät schaltet wieder aus. In diesem Fall beginnen Sie das Pairing von vorn.

Erneutes Verbinden

Nach dem erfolgreichen Pairing ist das BT Drive Free 111 im Standby-Modus. Bevor Sie einen Anruf führen vergewissern Sie sich, dass das Kopfhörersymbol im Display Ihres Handys angezeigt wird, andernfalls gehen Sie wie folgt vor:

- **Am Handy:** Wählen Sie im Bluetooth-Menü „Verbundene Geräte“ und wählen Sie dort „BT Speaker“ bzw. „BT Drive Free 111“ aus.
- **Am BT Drive Free 111:** Drücken Sie kurz die MFB-Taste und bestätigen (akzeptieren) Sie dies an Ihrem Handy.

WICHTIG: Führen Sie diese kurze Aktivierung immer durch, wenn das Kopfhörersymbol nicht angezeigt wird (z. B. nach längerem Ausschalten eines der Geräte bzw. wenn Sie außerhalb der Reichweite waren). Sollte Ihr Gerät das automatische Einbuchen unterstützen, so genügt ein kurzes Drücken der MFB-Taste).

Verbindung mit Handy beenden

Wenn Sie das BT Drive Free 111 mit anderen Handys verbinden wollen, müssen Sie diese Verbindung zuerst trennen.

- Schalten Sie das BT Drive Free 111 aus.
- Wählen Sie „Verbindung trennen“ an Ihrem Handy.

WICHTIG: Geht die Verbindung verloren, sendet das BT Drive Free 111 jede Minute drei Töne. Nach 10 Minuten schaltet das BT Drive Free 111 komplett ab.

Verwendung des BT Drive Free 111

Wenn das Pairing erfolgreich durchgeführt wurde und der Akku geladen ist, können folgende Funktionen durchgeführt werden:

- **Rufannahme**
Um einen Anruf zu übernehmen, drücken Sie kurz die MFB-Taste oder die Abhebe-Taste Ihres Handys.
- **Anruf beenden**
Drücken Sie kurz die MFB-Taste oder die Auflage-Taste Ihres Handys.
- **Anruf ablehnen**
Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang die MFB-Taste, bis Sie einen kurzen Ton hören.
- **Wahlwiederholung der letzten Nummer**
Drücken Sie im Standby-Modus zweimal die MFB-Taste.

– Einstellung der Lautstärke

Drücken Sie während eines Gesprächs wiederholt die „+“ bzw. „-“ Taste am BT Drive Free 111.

– Mute ein/aus

Um das Mikrofon stumm zu schalten, drücken Sie die MODE-Taste. Die rote LED beginnt zu blinken.

Um das Mikrofon wieder einzuschalten, drücken sie erneut die MODE-Taste.

– Gesprächsübertragung

Vom BT Drive Free 111 zum Handy: Drücken Sie während eines Telefonates die Lautstärketasten +/- gleichzeitig, um das Gespräch zum Handy zu übertragen.

Vom Handy zum BT Drive Free 111: Drücken Sie die MFB-Taste und das Gespräch wird übertragen.

Rücksetzen des BT Drive Free 111

Für das Rücksetzen auf Werkseinstellungen gehen Sie wie folgt vor:

- Das BT Drive Free 111 muss im Standby-Modus sein.
- Drücken Sie gleichzeitig die Lautstärketasten +/- ca. 10 Sekunden lang, bis die LED abwechselnd rot und blau blinkt.
- Drücken Sie nun erneut die beiden Lautstärketasten gleichzeitig ca. 2 Sekunden, bis zwei kurze Töne erfolgen und die LED aufhört zu blinken. Das BT Drive Free 111 schaltet nun aus und die Werkseinstellungen sind wieder hergestellt.
- Nach dem Rücksetzen des Gerätes blinkt beim erneuten Einschalten die rote LED alle 3 Sekunden und es ertönen jede Minute 3 Töne. Dieses ist normal und wird beim nächsten Pairing wieder beendet.

LED-Anzeigen

Gerätestatus	Rote LED	Blaue LED	Töne
OFF Modus	Aus	Aus	
Einschalten		Leuchtet 3 Sek.	Kurzer Ton
Ausschalten	Leuchtet 3 Sek.		Langer Ton
Standby vor Pairing	Blinkt alle 3 Sek.		3 Töne jede Minute
Standby nach Pairing		Blinkt alle 3 Sek.	
Standby – Akku fast leer	Blinkt alle 3 Sek.		3 Töne jede Minute
Während Gespräch		Blinkt alle 15 Sek.	
Während Pairing	Blinkt abwechselnd		
Pairing beendet		Blinkt alle 3 Sek.	Langer Ton
Mute	Leuchtet ständig		
Während Ladung	Leuchtet ständig		
Ladung fertig	Aus	Aus	

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.blaupunkt.com.

Garantie

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.com abrufen.

Fehlersuche

Sollte eine Verbindung zwischen BT Drive Free 111 und dem Handy nicht zustande kommen, versuchen Sie zuerst Folgendes:

- Überprüfen Sie, ob die Geräte verbunden sind (Pairing).
- Vergewissern Sie sich, ob die Bluetooth-Funktion bei Ihrem Handy aktiviert ist.
- Überprüfen Sie, ob die Distanz zwischen den Geräten weniger als 10 m beträgt oder Wände bzw. andere elektronische Geräte dazwischen sind. Verringern Sie gegebenenfalls diese Distanz.
- Sollte dies alles nicht zielführend sein, entnehmen Sie den Akku für ca. 2 Minuten aus dem BT Drive Free 111.
- Sollte keines dieser Maßnahmen zum Erfolg führen, setzen Sie sich mit der Servicestelle Ihres Händlers in Verbindung.

Technische Daten

Technische Bluetooth-Daten	Kompatibel mit Version 1.2
Unterstütztes Bluetooth-Profil	Profile für Kopfhörer und Freisprecheinrichtungen
Frequenzbereich Funktionsradius	2,4 GHz Spektrum, 10 Meter (Klasse 2)
Abmessungen (Hauptgerät)	115 (L) x 45 (B) x 15 (T) mm
Gewicht (Hauptgerät)	61 g
Ladezeit	Innerhalb von 3 Stunden
Gesprächszeit	Bis zu 10 Stunden
Standby-Betriebszeit	Bis zu 400 Stunden
Akku	Lithium-Ion 3,7 V; 650 mAh wechselbar (BL-B5 kompatibel)
Ladegerät	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Änderungen vorbehalten!

Contents

BT Drive Free 111	12
Bluetooth technology.....	12
Safety and general information	13
Disposal notes.....	13
Scope of delivery	13
Overview	14
Replacing the battery	15
Installation at the sun visor.....	15
Switching BT Drive Free 111 on/off	16
Pairing (connecting) with the cell phone.....	16
Re-pairing.....	17
Exiting the connection to the cell phone	17
Using the BT Drive Free 111.....	17
Resetting the BT Drive Free 111	18
LED indicators.....	19
Declaration of conformity.....	19
Warranty	20
Troubleshooting	20
Technical data.....	20

BT Drive Free 111

This hands-free system designed specifically for users who prefer the freedom of wireless communication. This device can be used as conference or office equipment as well as in the car. With an improved microphone system and D.S.P. technology for echo and noise reduction, it achieves an excellent voice communication quality.

Bluetooth technology

Bluetooth™ is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth is a wireless communication technology with short range. It enables wireless connections between Bluetooth devices, such as mobile phones, Personal Digital Assistants (PDA), desktop and laptop computers, input/output devices (mouse, keyboard, printer) and household appliances.

Bluetooth refers to a worldwide standard for operating on the internationally recognised ISM frequency band (Industrial Scientific & Medical). Within the ISM band (2.4 GHz to 2.48 GHz), the Bluetooth transmission operates 1,600 times per second between 79 separate frequencies with a data transmission range of approx. 10 metres (Class II).

Safety and general information

- Carefully read the operating instructions and follow the instructions.
- To avoid any damages, do not drop the device from an elevated height.
- Protect the device against humidity, water and other liquids. If it cannot be avoided, do not use the device until it is completely dry; otherwise, it may result in injuries or lead to short circuits and damages that can no longer be repaired.
- Do not expose the device to extreme heat or direct sunlight (this may lead to damages that cannot be repaired).
- Do not attempt to open the device or perform any modifications. It will immediately void the warranty.
- Do not place any heavy objects on the device.
- Use only the supplied charger.
- Repairs may be performed only by the manufacturer.
- If the device is not used for an extended period of time, disconnect it from the mains charger; or in case of thunder and lightning, switch the device completely off.

Disposal notes



Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

Do not discard any batteries in the household trash; instead, return them to the corresponding collection sites.

Scope of delivery

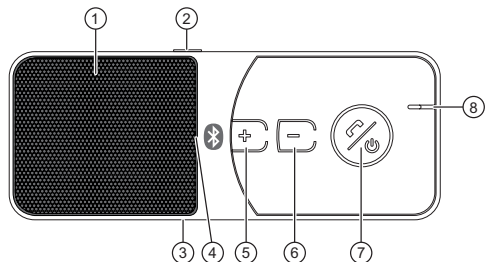
The scope of delivery includes:

- BT Drive Free 111
- 12-volt DC vehicle charger adapter
- Lithium-ion battery
- USB charger cable
- Operating instructions
- Mounting clip for sun visor

Overview

Follow the following steps for simple operation:

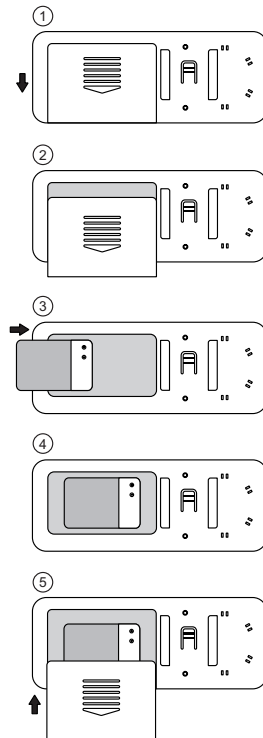
- Completely charge the BT Drive Free 111 before using it for the first time. The regular charging time is approx. 3 hours.
- For the pairing (connecting with the cell phone), both devices should be located within one metre of each other (the closer, the better).
- When using the BT Drive Free 111, the cell phone must be located within approx. 10 m.



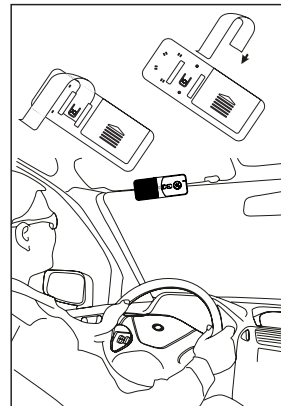
- 1 Loudspeaker
- 2 MODE button (muting)
- 3 Charging socket (5-pin mini USB)
- 4 LED
- 5 Increase volume (V+)
- 6 Decrease volume (V-)
- 7 MFB button (multifunction button)
- 8 Microphone

Replacing the battery

The device is operated with a battery that is identical with Nokia BL-5B.



Installation at the sun visor



Switching BT Drive Free 111 on/off

Switch-on: With switched-off device.

Hold the MFB button pressed for approx. 3 seconds until you hear a short sound. The blue LED is on for 3 seconds.

Switch-off: The device is in standby mode (switched on).

Hold the MFB button pressed for approx. 3 seconds until you hear a long sound. The red LED is on for 3 seconds. Afterwards, the device is switched off.

IMPORTANT: After every switch-on, briefly press the MFB button again to establish the connection. The initial pairing is described below.

Pairing (connecting) with the cell phone

Before you can use the BT Drive Free 111, you must connect it with the respective Bluetooth-ready cell phone (pairing). The following steps explain the general procedure for pairing.

- The distance between the two devices must be less than 1 metre.
- The BT Drive Free 111 must be switched off.
- Hold the MFB button pressed for approx. 6 seconds until you hear a long sound. The LED starts to alternately flash red and blue.
- Activate the Bluetooth function on your cell phone and look for "Audio accessories". (For further details, please read the operating instructions your cell phone.)
- Select "BT DF 111" from the displayed list.
- Upon request to enter the PIN code, enter "0000" and confirm with "OK". After successful pairing, you will hear a long sound and the LED is on for approx. 3 seconds. The device is now in standby mode, which is indicated every 3 seconds by the blue LED flashing briefly. (Note: The PIN code is preprogrammed and cannot be changed).
- The range between cell phone and the device is limited to 10 m. The shorter the distance, the better the connection.

IMPORTANT: If the pairing is not completed within 2 minutes, the LED goes out and the device switches off again. In this case, start the pairing from the beginning.

Re-pairing

After successful pairing, the BT Drive Free 111 is in standby mode. Before making a phone call, ensure that the headphone icon on the display of your cell phone is displayed, otherwise proceed as follows:

- **On the cell phone:** In the Bluetooth menu, select "Paired devices", followed by "BT Speaker" or "BT Drive Free 111".
- **On the BT Drive Free 111:** Briefly press the MFB button and confirm (accept) it on your cell phone.

IMPORTANT: Always perform this brief activation if the headphone icon is not shown (e.g. after extended switch-off of one of the devices or if you were outside the range). (If your device supports automatic connection, briefly pressing the MFB button is sufficient.)

Exiting the connection to the cell phone

If you want to connect the BT Drive Free 111 with other cell phones, you must first disconnect this connection.

- Switch off the BT Drive Free 111.
- Select "Disconnect" on your cell phone.

IMPORTANT: If the connection is lost, the BT Drive Free 111 sends three sounds every minute. After 10 minutes, the BT Drive Free 111 completely switches off.

Using the BT Drive Free 111

After the pairing has been successfully performed and the battery has been charged, the following functions can be performed:

- **Call answering**
To answer a call, briefly press the MFB button or the answer button of your cell phone.
- **Ending a call**
Briefly press the MFB button or the end button of your cell phone.
- **Rejecting a call**
Hold the MFB button pressed for approx. 3 seconds until you hear a short sound.
- **Redialing the last number**
In standby mode, press the MFB button twice.

- **Setting the volume**
During a call, repeatedly press the "+" or "-" button on the BT Drive Free 111.
- **Mute on/off**
To mute the microphone, press the MODE button. The red LED starts flashing.
To switch the microphone on again, press the MODE button again.
- **Call transfer**
From BT Drive Free 111 to cell phone: During a phone call, press the volume buttons +/- at the same time to transfer the call to the cell phone.
From cell phone to BT Drive Free 111: Press the MFB button and the call is transferred.

Resetting the BT Drive Free 111

To reset the device to factory settings, proceed as follows:

- The BT Drive Free 111 must be in standby mode.
- Press the volume buttons +/- at the same time for approx. 10 seconds until the LED alternately flashes red and blue.
- Press the two volume buttons again at the same time for approx. 2 seconds until two short sounds are emitted and the LED stops flashing. The BT Drive Free 111 switches off and the factory settings are restored.
- After resetting the device and switching it on again, the red LED flashes every 3 seconds and 3 sounds are emitted every minute. This is normal and ends again with the next pairing.

LED indicators

Device status	Red LED	Blue LED	Sounds
OFF mode	Off	Off	
Switching on		On for 3 sec.	Short sound
Switch-off	On for 3 sec.		Long sound
Standby before pairing	Flashes every 3 sec.		3 sounds every minute
Standby after pairing		Flashes every 3 sec.	
Standby – battery nearly depleted	Flashes every 3 sec.		3 sounds every minute
During a call		Flashes every 15 sec.	
During pairing	Flashes alternately		
Pairing terminated		Flashes every 3 sec.	Long sound
Mute	Constantly on		
While charging	Constantly on		
Charging complete	Off	Off	

Declaration of conformity

The Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declares that this product complies with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be found on the Internet under www.blaupunkt.com.

Warranty

We provide a manufacturer's warranty for products bought within the European Union. For devices purchased outside the European Union, the warranty terms issued by our respective responsible domestic agency are valid. The warranty terms can be called up from www.blaupunkt.com.

Troubleshooting

If a connection between BT Drive Free 111 and cell phone cannot be established, try the following first:

- Check whether the devices are connected (paired).
- Ensure that the Bluetooth function is activated on your cell phone.
- Check whether the distance between the devices is less than 10 m or whether walls or other electronic devices are located between them. If necessary, shorten this distance.
- Should none of these steps be successful, remove the battery from the BT Drive Free 111 for approx. 2 minutes.
- If none of these measures is successful, please contact the service department of your distributor.

Technical data

Bluetooth technical data	Compatible with version 1.2
Supported Bluetooth profile	Profiles for headphones and hands-free systems
Frequency range Operating range	2.4 GHz spectrum, 10 metres (Class 2)
Dimensions (main device)	115 (L) x 45 (W) x 15 (D) mm
Weight (main device)	61 g
Charging time	Less than 3 hours
Talk time	Up to 10 hours
Standby operating time	Up to 400 hours
Battery	Lithium-Ion 3.7 V; 650 mAh removable (BL-B5 compatible)
Charger	5 V - 6 V DC, 300 mA

Subject to change!

Table des matières

BT Drive Free 111	21
Technologie Bluetooth	21
Consignes de sécurité et informations générales	22
Instructions pour l'élimination	22
Composition de la fourniture	22
Vue d'ensemble	23
Remplacement de la batterie.....	24
Installation sur le pare-soleil	24
Mise en marche et arrêt du BT Drive Free 111	25
Pairage (liaison) avec un téléphone portable	25
Rétablissement de la liaison.....	26
Annulation de la liaison avec le téléphone portable.....	26
Utilisation du BT Drive Free 111	26
Réinitialisation du BT Drive Free 111	27
Affichage par LED.....	28
Déclaration de conformité.....	28
Garantie	29
Dépannage.....	29
Caractéristiques techniques.....	29

BT Drive Free 111

Ce kit mains-libres a été spécialement conçu pour les utilisateurs qui préfèrent la liberté offerte par la communication sans fil. Cet appareil peut être aussi bien utilisé comme appareil de conférence ou de bureau que dans l'auto. Un système de microphone amélioré associé à la technologie DSP (processeur de signal numérique) pour la réduction de l'écho et des bruits permet d'obtenir une excellente qualité de communication.

Technologie Bluetooth

Bluetooth TM est une marque déposée par Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth est une technologie de communication sans fil à courte portée. Elle permet d'établir des liaisons sans fils entre des appareils compatibles Bluetooth, par ex. des téléphones portables, des assistants numériques personnels (PDA), des ordinateurs de bureau ou portables, des appareils d'entrée/sortie (souris, clavier, imprimante) et des appareils ménagers.

Bluetooth repose sur une norme mondiale qui lui permet d'opérer sur la bande de fréquences internationale ISM (Industrial Scientific & Medical) reconnue.

A l'intérieur de la bande ISM (2,4 GHz à 2,48 GHz), la transmission Bluetooth s'effectue 1600 fois par seconde entre 79 fréquences distinctes avec une portée de transmission des données d'environ 10 mètres (classe II).

Consignes de sécurité et informations générales

1. Nous vous invitons à lire soigneusement la notice d'utilisation et à suivre les instructions.
2. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne le laissez pas tomber d'une grande hauteur.
3. Protégez l'appareil de l'humidité, de l'eau et de tout autre liquide. Si cela devait cependant arriver, n'utilisez l'appareil qu'une fois celui-ci complètement sec afin d'éviter des blessures ou des courts-circuits et des dommages irréparables.
4. N'exposez pas l'appareil à une chaleur extrême ou directement aux rayons du soleil (cela peut entraîner des dommages irréparables).
5. Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil ou de le modifier. Cela entraîne une extinction immédiate de la garantie.
6. Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil.
7. Utilisez exclusivement le chargeur fourni.
8. Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant.
9. Débranchez l'appareil du chargeur en cas de non-utilisation prolongée ou d'orage (dans ce cas, arrêtez complètement l'appareil).

Instructions pour l'élimination



Utilisez les systèmes de retour ou de collecte des anciens appareils en vue de leur élimination.

Ne jetez jamais des accumulateurs défectueux dans les ordures ménagères et déposez-les auprès de centres de collecte appropriés.

Composition de la fourniture

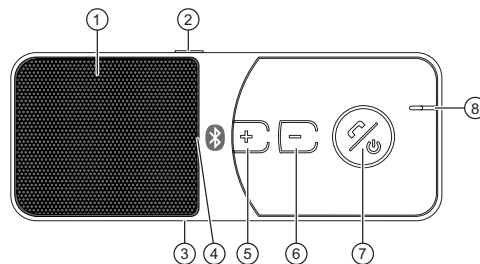
La fourniture comprend les articles suivants :

- BT Drive Free 111
- Adaptateur de charge 12 V DC pour véhicule
- Batterie Lithium-Ion
- Câble de charge USB
- Notice d'utilisation
- Clip pour fixation sur le pare-soleil

Vue d'ensemble

Pour une utilisation simple, effectuez les opérations suivantes :

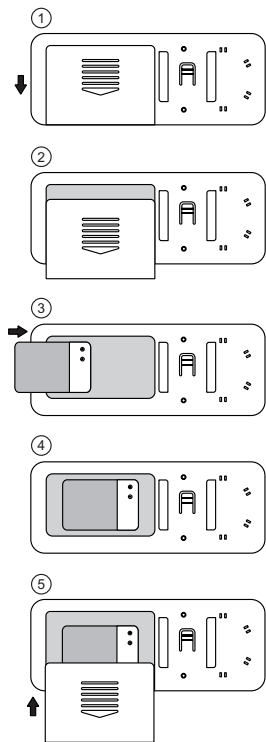
- Avant la première utilisation, chargez complètement le BT Drive Free 111. La durée de charge normale est d'env. 3 heures.
- Pour le pairing (liaison avec le portable), les deux appareils doivent se trouver à moins d'un mètre l'un de l'autre (plus ils seront proches, mieux l'opération s'effectuera).
- Pour que le BT Drive Free 111 puisse être utilisé, le téléphone portable doit se trouver à 10 m au maximum.



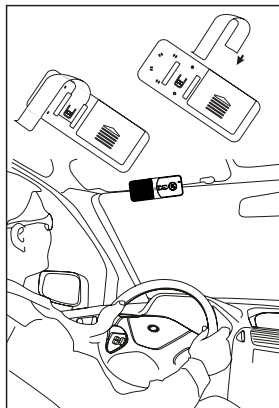
- 1 Haut-parleur
- 2 Touche MODE (coupure du son)
- 3 Prise de charge (mini USB 5 broches)
- 4 LED
- 5 Augmentation du volume sonore (V+)
- 6 Diminution du volume sonore (V-)
- 7 Touche MFB (touche multifonction)
- 8 Microphone

Remplacement de la batterie

L'appareil fonctionne avec une batterie de même construction que la batterie Nokia BL-5B.



Installation sur le pare-soleil



Mise en marche et arrêt du BT Drive Free 111

Mise en marche : L'appareil est arrêté.

Appuyez sur la touche MFB pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son bref. La LED reste allumée en bleu pendant 3 secondes.

Arrêt : L'appareil est en mode veille (en marche).

Appuyez sur la touche MFB pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son long. La LED reste allumée en rouge pendant 3 secondes. L'appareil est ensuite arrêté.

IMPORTANT : Appuyez de nouveau brièvement sur la touche MFB après la mise en marche pour rétablir la liaison. Le pairage à réaliser la première fois est décrit ci-dessous.

Pairage (liaison) avec un téléphone portable

Avant que vous ne puissiez utiliser le BT Drive Free 111, vous devez le relier avec le téléphone portable compatible Bluetooth (pairage). Les étapes suivantes expliquent la procédure normale de pairage.

- La distance entre les deux appareils doit être inférieure à 1 mètre.
- Le BT Drive Free 111 doit être arrêté.
- Appuyez sur la touche MFB pendant env. 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son long. La LED commence à clignoter alternativement en rouge et en bleu.
- Activez à présent la fonction Bluetooth sur le téléphone portable et recherchez les « Périphériques audio ». (Consultez pour cela la notice d'utilisation de votre téléphone portable).
- Sélectionnez ensuite « BT DF 111 » dans la liste affichée.
- Lorsque vous êtes invités à saisir le code PIN, entrez « 0000 » et confirmez avec « OK ». Si le pairage a réussi, vous entendez un son long et la LED reste allumée pendant env. 3 secondes. L'appareil se trouve alors en mode veille, indiqué par un bref clignotement de la LED en bleu toutes les 3 secondes. (Remarque : Le code PIN est préprogrammé et ne peut pas être modifié).
- La distance entre le portable et l'appareil ne doit pas être supérieure à 10 m. Plus la distance sera faible, meilleure sera la liaison.

IMPORTANT : Si le pairage n'est pas terminé dans l'espace de deux minutes, la LED s'éteint et l'appareil s'arrête. Dans ce cas, recommencez la procédure de pairage depuis le début.

Rétablissement de la liaison

Après un pairage réussi, le BT Drive Free 111 est en mode veille. Avant de prendre ou de lancer un appel, contrôlez que le symbole de casque est affiché sur l'écran de votre téléphone portable, sinon procédez comme suit :

- **Sur le téléphone portable** : Sélectionnez « Périphériques reliés » dans le menu Bluetooth, puis « BT Speaker » ou « BT Drive Free 111 ».
- **Sur le BT Drive Free 111** : Appuyez brièvement sur la touche MFB et confirmez (acceptez) l'action sur votre téléphone portable.

IMPORTANT : Effectuez toujours cette brève procédure d'activation lorsque le symbole de casque n'est pas affiché (par ex. lorsque les appareils sont restés arrêtés pendant une période prolongée ou lorsque vous étiez hors de portée). Si votre appareil reconnaît l'enregistrement automatique, une brève pression sur la touche MFB suffit).

Annulation de la liaison avec le téléphone portable

Si vous souhaitez relier le BT Drive Free 111 à un autre téléphone portable, vous devez d'abord annuler la liaison présente.

- Arrêtez le BT Drive Free 111.
- Sélectionnez « Annuler liaison » sur votre téléphone portable.

IMPORTANT : Si la liaison est perdue, le BT Drive Free 111 émet une série de trois sons chaque minute. Le BT Drive Free 111 s'arrête complètement au bout de 10 minutes.

Utilisation du BT Drive Free 111

Si le pairage a été effectué avec succès et que la batterie est chargée, les fonctions suivantes peuvent être activées :

- **Prise d'appel**
Pour prendre un appel, appuyez brièvement sur la touche MFB ou sur la touche « décrocher » de votre téléphone portable.
- **Fin de communication**
Appuyez brièvement sur la touche MFB ou sur la touche « raccrocher » de votre téléphone portable.
- **Refus de l'appel**
Appuyez sur la touche MFB pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un son bref.

– Répétition de l'appel du dernier numéro

Alors que l'appareil est en mode veille, appuyez deux fois sur la touche MFB.

– Réglage du volume sonore

Pendant la communication, appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche « + » ou « - » du BT Drive Free 111.

– Activation/désactivation de la coupure du son (Mute)

Pour couper le microphone, appuyez sur la touche MODE. La LED commence à clignoter en rouge.

Pour réactiver le microphone, appuyez de nouveau sur la touche MODE.

– Transfert de la communication

Du BT Drive Free 111 vers le téléphone portable : pendant la communication, appuyez simultanément sur les deux touches du volume sonore pour transférer la communication vers le téléphone portable.

Du téléphone portable vers le BT Drive Free 111 : appuyez sur la touche MFB, la communication est alors transférée.

Réinitialisation du BT Drive Free 111

Pour revenir aux réglages d'usine, procédez de la manière suivante :

- Le BT Drive Free 111 doit être en mode veille.
- Appuyez simultanément sur les deux touches de volume sonore +/- pendant env. 10 secondes, jusqu'à ce que la LED clignote alternativement en rouge et en bleu.
- Ensuite, appuyez de nouveau simultanément sur les deux touches de volume sonore pendant env. 2 secondes, jusqu'à ce que deux sons brefs se fassent entendre et que la LED cesse de clignoter. Le BT Drive Free 111 s'arrête et les réglages d'usine sont repris.
- Lors de la remise en marche de l'appareil réinitialisé, la LED clignote en rouge toutes les 3 secondes et une série de 3 sons retentit chaque minute. Ce processus est normal et s'arrête avec la prochaine procédure de pairage.

Affichage par LED

Statut de l'appareil	LED en rouge	LED en bleu	Signaux sonores
Mode OFF	Eteinte	Eteinte	
Mise en marche		Allumée pendant 3 s	Son bref
Arrêt	Allumée pendant 3 s		Son long
Veille avant pairage	Clignote toutes les 3 s		3 sons chaque minute
Veille après pairage		Clignote toutes les 3 s	
Veille – batterie presque vide	Clignote toutes les 3 s		3 sons chaque minute
Pendant la communication		Clignote toutes les 15 s	
Pendant le pairage	Clignotent alternativement		
Pairage terminé		Clignote toutes les 3 s	Son long
Mute	Allumée en permanence		
Pendant la charge	Allumée en permanence		
Charge terminée	Eteinte	Eteinte	

Déclaration de conformité

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, déclare ici que ce produit est en conformité avec les exigences de base et les autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité sur le site Internet www.blaupunkt.com.

Garantie

Notre garantie constructeur s'étend à tous nos produits achetés au sein de l'Union Européenne. Pour les appareils vendus en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sur le site www.blaupunkt.com.

Dépannage

Si vous n'arrivez pas à établir la liaison entre le BT Drive Free 111 et le téléphone portable, essayez d'abord ceci :

- Contrôlez que le pairage des deux appareils est effectué.
- Assurez-vous que la fonction Bluetooth de votre téléphone portable est activée.
- Contrôlez que la distance entre les deux appareils est inférieure à 10 m et qu'il n'y a pas d'obstacles ni d'autres appareils électroniques entre eux. Réduisez la distance si nécessaire.
- Si la liaison n'est toujours pas établie, retirez la batterie du BT Drive Free 111 pendant env. 2 minutes.
- Si aucune de ces mesures ne donne de résultat, prenez contact avec le point de service de votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques du Bluetooth	Compatible avec la version 1.2
Profils Bluetooth reconnus	Profils pour casques et kits mains-libres
Gamme de fréquences, portée	Bande des 2,4 GHz, 10 mètres (classe 2)
Dimensions (appareil principal)	115 (L) x 45 (l) x 15 (P) mm
Poids (appareil principal)	61 g
Temps de charge	Moins de 3 heures
Autonomie en communication	Jusqu'à 10 heures
Autonomie en veille	Jusqu'à 400 heures
Batterie	Lithium-Ion 3,7 V 650 mAh remplaçable (compatible avec la batterie BL-B5)
Chargeur	5 V - 6 V DC, 300 mA

Sous réserve de modifications !

Contenido

BT Drive Free 111	30
Tecnología Bluetooth	30
Indicaciones de seguridad e información general	31
Indicaciones sobre el desecho	31
Volumen de suministro	31
Vista de conjunto	32
Cambiar el acumulador	33
Instalación en el parasol	33
Conectar y desconectar el BT Drive Free 111	34
Pairing (conexión) con el móvil	34
Volver a conectar	35
Finalizar la conexión con el móvil	35
Utilización del BT Drive Free 111	35
Reajuste del BT Drive Free 111	36
Indicadores LED	37
Declaración de conformidad	37
Garantía	38
Localización de errores	38
Datos técnicos	38

BT Drive Free 111

Este dispositivo manos libres ha sido especialmente concebido para usuarios que prefieren la libertad de la comunicación sin cables. Este equipo se puede utilizar tanto para conferencias como para oficina, así como en el coche. Gracias a un sistema de micrófono mejorado y a la tecnología D.S.P. para reducir el eco y los ruidos, logra una excelente calidad de conversación.

Tecnología Bluetooth

Bluetooth TM es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth es una tecnología de comunicación sin cables de corto alcance. Permite realizar conexiones inalámbricas entre dispositivos Bluetooth, como p. ej., teléfonos móviles, Personal Digital Assistants (PDA), ordenadores de sobremesa y portátiles, dispositivos de entrada/salida (ratón, teclado, impresora) y electrodomésticos.

El Bluetooth se refiere a una norma a nivel mundial para el funcionamiento en la banda de frecuencia ISM (Industrial Scientific & Medical) reconocidas internacionalmente. Dentro de la banda ISM (de 2,4 GHz a 2,48 GHz), el

índice de transferencia Bluetooth es de 1.600 veces por segundo entre 79 frecuencias diferentes con un margen de transferencia de datos de aprox. 10 metros (Clase II).

Indicaciones de seguridad e información general

1. Lea el manual de instrucciones con atención y siga sus instrucciones.
2. Para evitar daños, no deje caer el equipo desde mucha altura.
3. Proteja el equipo de la humedad, del agua y de otros líquidos. No obstante, si penetrara algún líquido, no utilice el equipo hasta que esté completamente seco, ya que en caso contrario se pueden provocar lesiones o cortocircuitos y daños irreparables.
4. No exponga el equipo a fuentes de calor extremo o a los rayos directos del sol (esto puede ocasionar daños irreparables).
5. No intente abrir el equipo ni efectúe ninguna modificación. Esto provocaría la pérdida inmediata de la garantía.
6. No coloque ningún objeto pesado sobre el equipo.
7. Utilice exclusivamente el cargador suministrado.
8. Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por el fabricante.
9. Desenchufe el equipo de la red eléctrica en caso de no utilizarlo durante mucho tiempo o en caso de tormenta (en este caso, desconecte el equipo por completo).

Indicaciones sobre el desecho



Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.



No tire los acumuladores defectuosos junto a los residuos domésticos, entréguelos en los puntos de recogida correspondientes.

Volumen de suministro

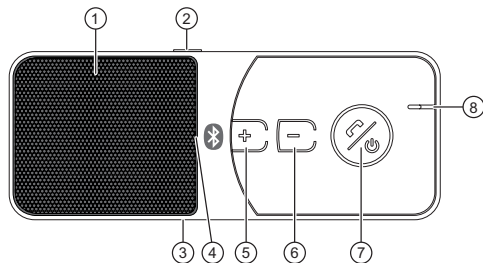
El volumen de suministro incluye:

- BT Drive Free 111
- Adaptador de carga para vehículos de CC 12 V
- Acumulador de iones de litio
- Cable de carga USB
- Manual de instrucciones
- Clip de fijación para el parasol

Vista de conjunto

Para una utilización sencilla, siga las instrucciones detalladas a continuación:

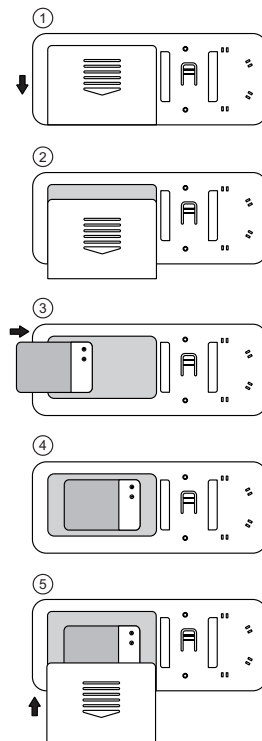
- Cargue por completo el BT Drive Free 111 antes de su primer uso. El tiempo de carga normal es de aprox. 3 horas.
- Para el Pairing (conexión con el móvil), los dos dispositivos deberían estar a un metro (cuanto más cerca, mejor).
- Al utilizar el BT Drive Free 111, el móvil debe estar a menos de 10 m aprox.



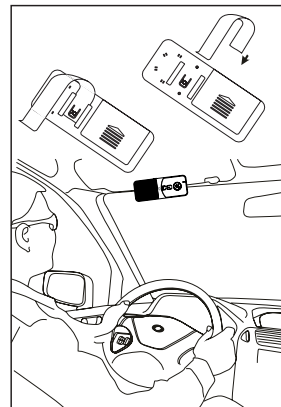
- 1 Altavoces
- 2 Tecla MODE (modo silencio)
- 3 Toma de carga (mini USB de 5 pines)
- 4 LED
- 5 Aumentar el volumen (V+)
- 6 Disminuir el volumen (V-)
- 7 Tecla MFB (tecla multifuncional)
- 8 Micrófono

Cambiar el acumulador

El equipo funciona con un acumulador que tiene el mismo tipo de construcción que el Nokia BL-5B.



Instalación en el parasol



Conectar y desconectar el BT Drive Free 111

Conectar: Con el equipo desconectado.

Pulse la tecla MFB durante aprox. 3 segundos hasta que se emita una breve señal acústica. El LED azul brilla de manera ininterrumpida durante 3 segundos.

Desconectar: El equipo está en el modo Standby (conectado).

Pulse la tecla MFB durante aprox. 3 segundos hasta que se emita una señal acústica larga. El LED rojo brilla de manera ininterrumpida durante 3 segundos. Después, el equipo está desconectado.

IMPORTANTE: Después de conectarlo, pulse otra vez brevemente la tecla MFB cada vez para establecer la conexión. El primer Pairing se describe a continuación.

Pairing (conexión) con el móvil

Antes de poder utilizar el BT Drive Free 111, debe conectarlo con el Bluetooth de un móvil apto (Pairing). Los siguientes pasos explican el procedimiento normal al efectuar un Pairing.

- La distancia entre ambos equipos debe ser inferior a 1 metro.
- El BT Drive Free 111 debe estar desconectado.
- Pulse la tecla MFB durante aprox. 6 segundos hasta que se emita una señal acústica larga. El LED comienza a parpadear cambiando de rojo a azul.
- Ahora active la función Bluetooth en su móvil y busque "Accesorios de audio". (Para ello, consulte el manual de instrucciones de su móvil).
- Ahora, seleccione "BT DF 111" de la lista mostrada.
- Cuando se solicite la introducción del código PIN, introduzca "0000" y confírmelo con "OK". Tras haber efectuado el Pairing satisfactoriamente, escuchará una señal acústica larga y el LED brillará de forma ininterrumpida durante aprox. 3 segundos. Ahora el equipo se encuentra en el modo Standby, que se manifiesta cada 3 segundos mediante un breve parpadeo del LED azul. (Observación: el código PIN está preprogramado y no se puede modificar).
- El alcance entre el móvil y el equipo está limitado a un máx. de 10 m. Cuanta menos distancia haya, mejor será la conexión.

IMPORTANTE: Si el Pairing no finaliza en 2 minutos, se apaga el LED y se vuelve a desconectar el equipo. En este caso, comience la operación de Pairing desde el principio.

Volver a conectar

Después de efectuar el Pairing satisfactoriamente, el BT Drive Free 111 está en modo Standby. Antes de efectuar una llamada, asegúrese de que el símbolo del auricular se muestra en la pantalla de su móvil, en caso contrario, proceda de la siguiente manera:

- **En el móvil:** En el menú Bluetooth seleccione "Equipos conectados" y ahí elija "BT Speaker" o bien "BT Drive Free 111".
- **En el BT Drive Free 111:** Pulse brevemente la tecla MFB y confírmela (acéptela) en su móvil.

IMPORTANTE: Efectúe siempre esta breve activación cuando no se muestre el símbolo del auricular (p. ej., tras la desconexión prolongada de uno de los equipos o si ha estado fuera del alcance). Si el equipo es apto para iniciar sesión automáticamente, entonces basta con una pulsación breve de la tecla MFB).

Finalizar la conexión con el móvil

Si desea conectar el BT Drive Free 111 con otros móviles, primero debe interrumpir esta conexión.

- Desconecte el BT Drive Free 111.
- En su móvil, elija "Interrumpir la conexión".

IMPORTANTE: Si se pierde la conexión, el BT Drive Free 111 emite cada minuto tres señales acústicas. Tras 10 minutos, el BT Drive Free 111 se desconecta por completo.

Utilización del BT Drive Free 111

Si se ha efectuado el Pairing satisfactoriamente y el acumulador está cargado, puede efectuar las siguientes funciones:

- **Aceptación de llamadas**
Para aceptar una llamada, pulse brevemente la tecla MFB o la tecla de descolgar de su móvil.
- **Finalizar una llamada**
Pulse brevemente la tecla MFB o la tecla de colgar de su móvil.
- **Rechazar la llamada**
Pulse la tecla MFB durante aprox. 3 segundos hasta que se emita una señal acústica breve.

- **Repetición del último número**
En el modo Standby pulse dos veces la tecla MFB.
- **Ajuste del volumen**
Durante una conversación pulse repetidamente las teclas "+" o "-" en el BT Drive Free 111.
- **Mute activado/desactivado**
Para silenciar el micrófono, pulse la tecla MODE. El LED rojo empieza a parpadear.
Para volver a activar el micrófono, pulse de nuevo la tecla MODE.
- **Transferencia de llamadas**
Del BT Drive Free 111 al móvil: durante una llamada pulse las teclas de volumen +/- simultáneamente para transferir la llamada a su móvil.
Del móvil al BT Drive Free 111: pulse la tecla MFB y la llamada será transferida.

Reajuste del BT Drive Free 111

Para volver a los ajustes de fábrica, proceda de la siguiente manera:

- El BT Drive Free 111 debe estar en el modo Standby.
- Pulse simultáneamente las teclas de volumen +/- durante aprox. 10 segundos, hasta que el LED brille intermitentemente en rojo y azul.
- Vuelva a pulsar ambas teclas de volumen simultáneamente durante aprox. 2 segundos hasta que se emitan dos señales acústicas breves y el LED deje de parpadear. Ahora se desconecta el BT Drive Free 111 y se vuelven a establecer los ajustes de fábrica.
- Tras el restablecimiento del equipo, al volver a conectarlo parpadea el LED rojo cada 3 segundos y se emiten 3 señales acústicas cada minuto. Esto es normal y finalizará al efectuar el siguiente Pairing.

Indicadores LED

Estado del equipo	LED rojo	LED azul	Señales acústicas
Modo OFF	Off	Off	
Conexión		Se ilumina 3 s	Señal acústica breve
Desconexión	Se ilumina 3 s		Señal acústica larga
Standby antes del Pairing	Parpadea cada 3 s		3 señales acústicas cada minuto
Standby tras el Pairing		Parpadea cada 3 s	
Standby – Acumulador casi vacío	Parpadea cada 3 s		3 señales acústicas cada minuto
Durante la conversación		Parpadea cada 15 s	
Durante el Pairing	Parpadea cambiando		
Pairing finalizado		Parpadea cada 3 s	Señal acústica larga
Supresión del sonido (Mute)	Brilla ininterrumpidamente		
Durante la carga	Brilla ininterrumpidamente		
Carga concluida	Off	Off	

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declara que este producto cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad se encuentra en Internet, en www.blaupunkt.com.

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Puede consultar las condiciones de garantía en www.blaupunkt.com.

Localización de errores

Si no se efectúa una conexión entre el BT Drive Free 111 y el móvil, intente primero lo siguiente:

- Compruebe si los equipos están conectados (Pairing).
- Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en su móvil.
- Compruebe si la distancia entre los equipos es inferior a 10 m o si hay paredes u otros dispositivos electrónicos entre los equipos. En caso necesario, disminuya dicha distancia.
- Si nada de esto diera resultado, extraiga el acumulador durante aprox. 2 minutos del BT Drive Free 111.
- Si ninguna de estas medidas diera resultado, póngase en contacto con el punto de servicio de su distribuidor.

Datos técnicos

Datos técnicos del Bluetooth	Compatible con la versión 1.2
Perfil de Bluetooth compatible	Perfiles para auriculares y dispositivos de manos libres
Gama de frecuencias del alcance	Espectro de 2,4 GHz, 10 metros (clase 2)
Dimensiones (equipo principal)	115 (L) x 45 (An) x 15 (P) mm
Peso (equipo principal)	61 g
Tiempo de carga	3 horas
Tiempo de conversación	Hasta 10 horas
Tiempo de funcionamiento en Standby	Hasta 400 horas
Acumulador	Iones de litio 3,7 V; 650 mAh intercambiable (compatible con BL-B5)
Cargador	CC 5 V - 6 V, 300 mA

Información sujeta a modificaciones.

Índice

BT Drive Free 111	39
Tecnología Bluetooth.....	39
Informações de segurança e gerais	40
Indicações para a remoção	40
Fornecimento	40
Visão geral	41
Trocar acumulador	42
Instalação na pala.....	42
Ligar/desligar o BT Drive Free 111.....	43
Emparelhamento (ligação) com telemóvel.....	43
Nova ligação.....	44
Terminar a ligação ao telemóvel.....	44
Utilização do BT Drive Free 111	44
Reposição do BT Drive Free 111	45
Indicações por LED	46
Declaração de conformidade.....	46
Garantia	47
Localização de falhas	47
Dados técnicos	47

BT Drive Free 111

Este sistema de mãos-livres foi concebido especialmente para utilizadores que dão preferência à liberdade proporcionada pela comunicação sem fios. Este aparelho pode ser utilizado como aparelho para conferencias ou de escritório e também no carro. O sistema de microfone melhorado e a tecnologia D.S.P. para a redução de ecos e ruídos permite obter uma excelente qualidade de conversação.

Tecnología Bluetooth

Bluetooth™ é uma marca registada do Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth é uma tecnologia de comunicação sem fios de curto alcance. Possibilita ligações sem fios entre aparelhos Bluetooth, como, p. ex., telemóveis, Personal Digital Assistants (PDA), computadores de secretária e portáteis, aparelhos de entrada/saída (rato, teclado, impressora) e aparelhos domésticos. O Bluetooth refere-se a uma norma mundial para o funcionamento na faixa de frequência ISM credenciada internacionalmente (Industrial Scientific & Medical). Dentro da faixa de frequência ISM (2,4 GHz a 2,48 GHz), a trans-

missão Bluetooth funciona 1.600 vezes por segundo entre 79 frequências separadas com uma faixa de transferência de dados de aproximadamente 10 metros (categoria II).

Informações de segurança e gerais

1. Leia cuidadosamente as instruções de serviço e siga as instruções.
2. Para evitar danos, não deixe o aparelho cair de grandes alturas.
3. Proteja o aparelho de humidade, água e outros líquidos. Se o aparelho ficar húmido ou molhado, só deverá ser utilizado após uma secagem completa visto que, de contrário, podem ocorrer ferimentos ou curto-circuitos e danos irreparáveis.
4. Não exponha o aparelho a calor intenso ou directamente ao sol (isso pode provocar danos irreparáveis).
5. Não tente abrir o aparelho nem efectue quaisquer alterações. Isso origina o anulamento imediato da garantia.
6. Não coloque objectos pesados sobre o aparelho.
7. Utilize exclusivamente o carregador fornecido.
8. Reparações só podem ser efectuadas pelo fabricante.
9. Separe o aparelho da carga de rede no caso de uma não utilização mais prolongada ou em caso de trovoada (nesta situação, desligue o aparelho por completo).

Indicações para a remoção



Para a remoção do aparelho usado, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

- Não deite os acumuladores defeituosos no lixo doméstico; antes, entregue-os numa estação de recolha adequada.

Fornecimento

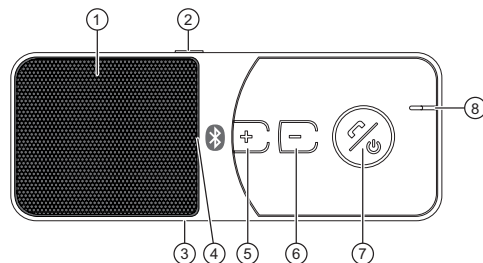
Estão incluídos no fornecimento:

- BT Drive Free 111
- 12 volt DC, adaptador de carga para veículo
- Acumulador de iões de lítio
- Cabo de carga USB
- Instruções de serviço
- Clipe de fixação para pala

Visão geral

Para a utilização simples siga os seguintes passos:

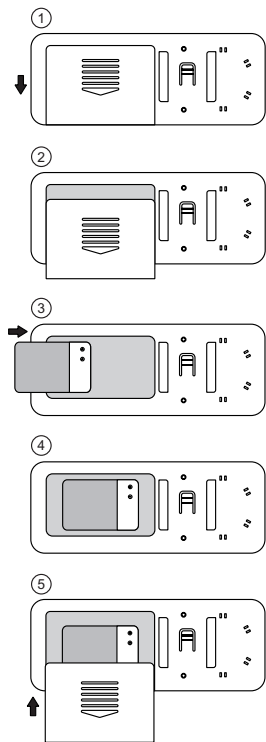
- Carregue o BT Drive Free 111 por completo antes da primeira utilização. A duração normal é de aprox. 3 horas.
- Para o emparelhamento (ligação com o telemóvel), os dois aparelhos devem encontrar-se a um metro de distância (quanto mais próximos, melhor).
- Durante a utilização do BT Drive Free 111, o telemóvel deve encontrar-se a uma distância de aprox. 10 m.



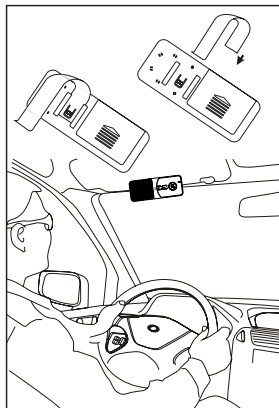
- 1 Altifalante
- 2 Tecla MODE (silenciar)
- 3 Tomada de carregamento (mini USB de 5 pinos)
- 4 LED
- 5 Aumentar o volume (V+)
- 6 Diminuir o volume (V-)
- 7 Tecla MFB (tecla multifunções)
- 8 Microfone

Trocar acumulador

O aparelho é operado com um acumulador que é construtivamente igual ao do Nokia BL-5B.



Instalação na pala



Ligar/desligar o BT Drive Free 111

Ligar: com o aparelho desligado.

Prima a tecla MFB aprox. 3 segundos, até ouvir um som breve. O LED azul acende de forma permanente durante 3 segundos.

Desligar: o aparelho está em modo standby (ligado).

Prima a tecla MFB aprox. 3 segundos, até ouvir um som longo. O LED vermelho acende de forma permanente durante 3 segundos. Depois disso, o aparelho está desligado.

IMPORTANTE: depois de ligar, prima sempre a tecla MFB mais uma vez por breves instantes de modo a estabelecer a ligação. O primeiro emparelhamento é descrito em seguida.

Emparelhamento (ligação) com telemóvel

Antes de poder utilizar o BT Drive Free 111, terá de ligar (emparelhar) ao respectivo telemóvel com Bluetooth. Os passos seguintes explicam o procedimento habitual durante o emparelhamento.

- A distância entre os dois aparelhos deverá ser inferior a 1 metro.
- O BT Drive Free 111 tem de estar desligado.
- Prima a tecla MFB durante aprox. 6 segundos, até ouvir um som longo. O LED começa a piscar alternadamente a vermelho e a azul.
- Active agora a função Bluetooth no seu telemóvel e procure "Acessórios áudio". (Para o efeito, leia nas instruções de serviço do seu telemóvel).
- Selecciona agora "BT DF 111" na lista apresentada.
- Quando lhe for solicitada a introdução do código PIN, introduza "0000" e confirme com "OK". Após o emparelhamento bem sucedido ouvirá um som longo e o LED acende de forma permanente durante cerca de 3 segundos. O aparelho encontra-se agora no modo standby, o que é indicado de 3 em 3 segundos com um breve piscar do LED azul. (Nota: o código PIN está pré-programado e não pode ser alterado).
- O alcance entre o telemóvel e o aparelho está limitado a um máximo de 10 m. Quanto mais curta a distância, melhor a ligação.

IMPORTANTE: se o emparelhamento não for concluído em 2 minutos, o LED apaga-se e o aparelho volta a desligar-se. Neste caso, comece o emparelhamento a partir do início.

Nova ligação

Após o emparelhamento bem sucedido, o BT Drive Free 111 encontra-se no modo standby. Antes de efectuar uma chamada, certifique-se de que o símbolo dos auscultadores é apresentado no visor do seu telemóvel, caso contrário, proceda da seguinte forma:

- **No telemóvel:** seleccione "Aparelhos ligados" no menu Bluetooth e seleccione aí "BT Speaker" ou "BT Drive Free 111".
- **Em BT Drive Free 111:** prima brevemente a tecla MFB e confirme (aceitar) no seu telemóvel.

IMPORTANTE: efectue sempre esta breve activação, caso o símbolo de auscultadores não seja apresentado (p. ex., depois de um dos aparelhos ter estado desligado prolongadamente ou caso tenham estado fora do alcance). Se o seu aparelho suportar o registo automático, então, basta premir brevemente a tecla MFB).

Terminar a ligação ao telemóvel

Caso pretenda ligar o BT Drive Free 111 a outros telemóveis, terá, antes de mais, de separar esta ligação.

- Desligue o BT Drive Free 111.
- Seleccione "Separar ligação" no seu telemóvel.

IMPORTANTE: se a ligação for interrompida, o BT Drive Free 111 emite a cada minuto três sons. Após 10 minutos, o BT Drive Free 111 desliga-se por completo.

Utilização do BT Drive Free 111

Se o emparelhamento tiver sido efectuado com sucesso e o acumulador estiver carregado, é possível executar as seguintes funções:

- **Atendimento de chamadas**
Para atender uma chamada, prima brevemente a tecla MFB ou a tecla de atendimento no seu telemóvel.
- **Terminar a chamada**
Prima brevemente a tecla MFB ou a tecla de terminar chamada do seu telemóvel.
- **Rejeitar uma chamada**
Prima, durante cerca de 3 segundos, a tecla MFB, até ouvir um breve som.

- **Repetição da marcação do último número**
Prima a tecla MFB duas vezes no modo standby.
- **Regulação do volume**
Durante uma conversa, prima repetidamente a tecla "+" ou "-" no BT Drive Free 111.
- **Mute ligado/desligado**
Para silenciar o microfone, prima a tecla MODE. O LED vermelho começa a piscar.
Para voltar a ligar o microfone, prima novamente a tecla MODE.
- **Transferência do telefonema**
Do BT Drive Free 111 para o telemóvel: durante um telefonema, prima simultaneamente as teclas de volume +/-, para transferir o telefonema para o telemóvel.
Do telemóvel para o BT Drive Free 111: prima a tecla MFB e o telefonema é transferido.

Reposição do BT Drive Free 111

Para repor os ajustes de fábrica, proceda da seguinte forma:

- O BT Drive Free 111 tem de estar no modo standby.
- Prima simultaneamente as teclas de volume +/- durante aprox. 10 segundos, até que o LED pisque alternadamente a vermelho e a azul.
- Volte agora a premir simultaneamente as duas teclas de volume durante aprox. 2 segundos, até que ocorram dois sons curtos e o LED deixe de piscar. O BT Drive Free 111 desliga-se agora e os ajustes de fábrica são restabelecidos.
- Após a reposição do aparelho, ao ligar novamente, o LED vermelho pisca de 3 em 3 segundos e emite 3 sons a cada minuto. Isto é normal e volta a ser terminado no próximo emparelhamento.

Indicações por LED

Estado do aparelho	LED vermelho	LED azul	Sons
Modo OFF	Desligada	Desligada	
Ligar		Acende 3 seg.	Som breve
Desligar	Acende 3 seg.		Som prolongado
Standby antes do emparelhamento	Pisca a cada 3 seg.		3 sons a cada minuto
Standby após o emparelhamento		Pisca a cada 3 seg.	
Standby – Acumulador quase descarregado	Pisca a cada 3 seg.		3 sons a cada minuto
Durante a conversação		Pisca a cada 15 seg.	
Durante o emparelhamento	Pisca alternadamente		
Emparelhamento terminado		Pisca a cada 3 seg.	Som prolongado
Mute	Aceso permanentemente		
Durante o carregamento	Aceso permanentemente		
Carregamento terminado	Desligada	Desligada	

Declaração de conformidade

A Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, confirma por este meio que este produto está em conformidade com as exigências básicas e outras disposições relevantes da directiva 1999/5/CE. Poderá encontrar a declaração de conformidade na Internet, em www.blaupunkt.com.

Garantia

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país. Poderá consultar as condições de garantia em www.blaupunkt.com.

Localização de falhas

Caso não ocorra uma ligação entre o BT Drive Free 111 e o telemóvel, tente primeiro o seguinte:

- Verifique se os aparelhos estão ligados (emparelhamento).
- Certifique-se de que a função Bluetooth está activada no seu telemóvel.
- Verifique se a distância entre os aparelhos é inferior a 10 m ou se existem paredes ou outros aparelhos electrónicos entre eles. Se necessário, reduza esta distância.
- Se tudo isto não ajudar a resolver o problema, retire o acumulador durante aprox. 2 minutos do BT Drive Free 111.
- Se nenhuma destas medidas for bem sucedida, contacte o ponto de assistência do seu agente comercial.

Dados técnicos

Dados técnicos Bluetooth	Compatível com a versão 1.2
Perfil Bluetooth suportado	Perfis para auscultadores e sistemas de mãos-livres
Gama de frequência, raio de funcionamento	Espectro de 2,4 GHz, 10 metros (categoria 2)
Dimensões (aparelho principal)	115 (C) x 45 (L) x 15 (P) mm
Peso (aparelho principal)	61 g
Tempo de carregamento	No intervalo de 3 horas
Tempo de conversação	Até 10 horas
Período de funcionamento em standby	Até 400 horas
Acumulador	Iões de lítio 3,7 V; 650 mAh, substituível (compatível com BL-B5)
Carregador	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Reservado o direito a alterações!

Sommario

BT Drive Free 111	48
Tecnologia Bluetooth	48
Informazioni sulla sicurezza e di carattere generale	49
Avvertenze per lo smaltimento	49
Fornitura	49
Panoramica	50
Sostituzione batteria	51
Installazione sull'aletta parasole	51
Accensione e spegnimento BT Drive Free 111	52
Pairing (connessione) al telefono cellulare	52
Nuova connessione	53
Terminare connessione con telefono cellulare	53
Utilizzo del BT Drive Free 111	53
Reset del BT Drive Free 111	54
Visualizzazioni LED	55
Dichiarazione di conformità	55
Garanzia	56
Ricerca difetti	56
Dati tecnici	56

BT Drive Free 111

Questo dispositivo vivavoce è stato concepito specificamente per utenti che preferiscono godere della libertà della comunicazione senza fili e può essere utilizzato sia come apparecchio in sede di conferenza o in ufficio, che in auto. Un sistema di microfoni migliorato e la tecnologia D.S.P. hanno consentito di ottenere un'eccezionale riduzione degli effetti di eco e della rumorosità.

Tecnologia Bluetooth

Bluetooth TM è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth è una tecnologia di comunicazione senza cavi con raggio d'azione corto. Consente collegamenti senza fili tra apparecchi Bluetooth, quali ad es. telefoni cellulari, Personal Digital Assistants (PDA), PC fissi e portatili, apparecchi di ingresso e uscita (mouse, tastiera, stampante) ed elettrodomestici.

Bluetooth fa riferimento ad una norma internazionale per il funzionamento nella gamma di frequenza ISM riconosciuta a livello internazionale (Industrial Scientific & Medical). All'interno della banda ISM (da 2,4 GHz a 2,48 GHz) la trasmissione Bluetooth è attiva 1.600 volte al secondo tra 79 frequenze separate con un intervallo di trasmissione dati pari a circa 10 metri (classe II).

Informazioni sulla sicurezza e di carattere generale

1. Leggere attentamente e attenersi alle istruzioni d'uso.
2. Per evitare danni, non far cadere l'apparecchio da altezze consistenti.
3. Proteggerlo da umidità, acqua e altri liquidi. Nel caso in cui entri in contatto con liquidi, utilizzare l'apparecchio solo una volta che si è asciugato completamente, perché in caso contrario può provocare lesioni o cortocircuiti e danni irreparabili.
4. Non esporre l'apparecchio a calore esterno o irraggiamento solare diretto (questo può portare a danni irreparabili).
5. Non cercare di aprire l'apparecchio, né apportare modifiche. Questo farebbe decadere immediatamente la garanzia.
6. Non poggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.
7. Utilizzare esclusivamente il caricatore in dotazione.
8. Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente dal produttore.
9. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica nel caso in cui non lo si utilizzi per periodi prolungati o in caso di temporali (staccare completamente l'apparecchio).

Avvertenze per lo smaltimento



Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.



Non gettare le batterie difettose tra i rifiuti domestici, ma servirsi degli appositi punti di raccolta.

Fornitura

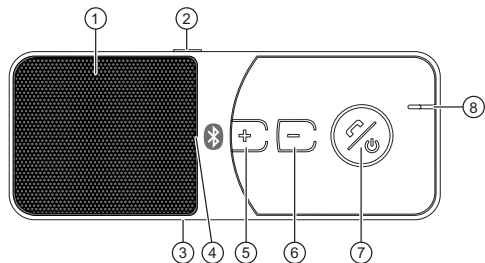
Sono compresi nella fornitura:

- BT Drive Free 111
- Adattatore carica veicolo DC 12 Volt
- Batteria agli ioni di litio
- Cavo di carica USB
- Istruzioni d'uso
- Clip di fissaggio per aletta parasole

Panoramica

Per poterlo utilizzare senza difficoltà, seguire le indicazioni seguenti:

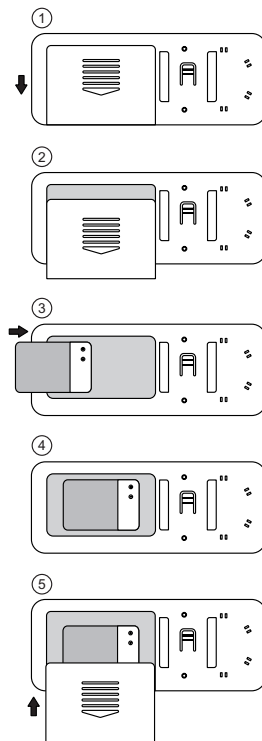
- Prima di utilizzarlo per la prima volta, caricare completamente il BT Drive Free 111. Per la carica occorrono di norma ca. 3 ore.
- Per il Pairing (connessione al telefono cellulare) entrambi gli apparecchi dovrebbero trovarsi ad una distanza non superiore ad un metro (ancora meglio se più vicini).
- Quando si utilizza il BT Drive Free 111, il telefono cellulare deve trovarsi a non più di ca. 10 m di distanza.



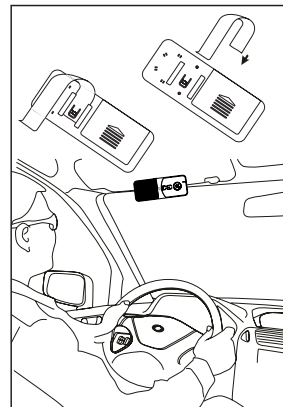
- 1 Altoparlante
- 2 Tasto MODE (funzione mute)
- 3 Presa di caricamento (mini USD 5-pin)
- 4 LED
- 5 Aumento volume (V+)
- 6 Diminuzione volume (V-)
- 7 Tasto MFB (tasto multifunzione)
- 8 Microfono

Sostituzione batteria

L'apparecchio viene azionato con una batteria uguale a quella del Nokia BL-5B.



Installazione sull'aletta parasole



Accensione e spegnimento BT Drive Free 111

Accensione: Ad apparecchio disattivato.

Tenere premuto il tasto MFB per ca. 3 secondi finché non viene emesso un breve suono. Il LED blu rimane acceso in modo fisso per 3 secondi.

Spegnimento: L'apparecchio è in stand-by (attivato).

Tenere premuto il tasto MFB per ca. 3 secondi finché non viene emesso un suono prolungato. Il LED rosso rimane acceso a luce fissa per 3 secondi. Poi l'apparecchio è spento.

IMPORTANTE: Dopo ogni accensione, premere di nuovo brevemente il tasto MFB. Quindi viene descritto il primo Pairing.

Pairing (connessione) al telefono cellulare

Prima di poter utilizzare il BT Drive Free 111, è necessario collegarlo con il relativo cellulare dotato di Bluetooth (Pairing). I passaggi successivi descrivono la normale procedura di Pairing.

- La distanza tra i due apparecchi deve essere inferiore a 1 metro.
- Il BT Drive Free 111 deve essere spento.
- Tenere premuto il tasto MFB per ca. 6 secondi finché non viene emesso un suono prolungato. Il LED comincia a lampeggiare in modo alternato con luce rossa e blu.
- A questo punto attivare la funzione Bluetooth sul proprio cellulare e cercare "Accessori audio". (A tale scopo leggere le relative istruzioni d'uso del proprio cellulare).
- Selezionare quindi "BT DF 111" dall'elenco visualizzato.
- Alla richiesta di inserimento del codice PIN, inserire "0000" e confermare con "OK". Se il Pairing è riuscito, verrà emesso un suono prolungato e il LED resterà acceso in modo fisso per ca. 3 secondi. A questo punto l'apparecchio è in stand-by e questa modalità viene segnalata ogni 3 secondi attraverso un breve lampeggiamento del LED blu. (N.B.: Il codice PIN è preprogrammato e non può essere modificato).
- Il raggio d'azione tra telefono cellulare e apparecchio non può superare 10 m. Quanto minore è questa distanza, tanto migliore è la connessione.

IMPORTANTE: Se il Pairing non viene terminato nell'arco di 2 minuti, il LED nonché l'apparecchio si spengono nuovamente. In questo caso, è necessario ricominciare la procedura di Pairing dall'inizio.

Nuova connessione

Una volta ultimato con successo il Pairing, il BT Drive Free 111 si trova in modalità stand-by. Prima di una chiamata, assicurarsi che sul display del telefono cellulare sia visualizzata l'icona dell'auricolare:

- **Sul telefono cellulare:** Dal menu Bluetooth, selezionare "Apparecchi collegati", quindi "BT Speaker" o "BT Drive Free 111".
- **Sul BT Drive Free 111:** Premere brevemente il tasto MFB e confermare (accettare) sul telefono cellulare.

IMPORTANTE: Eseguire sempre questa breve attivazione quando l'icona dell'auricolare non è visualizzata (ad es. dopo un periodo di spegnimento prolungato di uno degli apparecchi oppure se ci si trovava fuori dal raggio d'azione). Nel caso in cui il vostro apparecchio supporti la registrazione automatica, sarà sufficiente premere brevemente il tasto MFB.

Terminare connessione con telefono cellulare

Se si desidera collegare il BT Drive Free 111 ad altri telefoni cellulari, è necessario innanzitutto terminare la connessione corrente.

- Spegnere il BT Drive Free 111.
- Selezionare "Interrompi connessione" sul proprio telefono cellulare.

IMPORTANTE: Nel caso in cui la connessione venga interrotta, il BT Drive Free 111 emette tre suoni al minuto. Dopo 10 minuti, il BT Drive Free 111 si spegne completamente.

Utilizzo del BT Drive Free 111

Una volta ultimata con successo la procedura di Pairing e dopo aver collegato la batteria, è possibile eseguire le funzioni seguenti:

- **Ricevere una chiamata**
Per ricevere una chiamata, premere brevemente il tasto MFB o il tasto "Rispondi" sul telefono cellulare.
- **Termine di una chiamata**
Premere brevemente il tasto MFB o il tasto di riaggancio sul telefono cellulare.
- **Rifiutare una chiamata**
Tenere premuto il tasto MFB per ca. 3 secondi finché non viene emesso un breve suono.
- **Ripetizione dell'ultimo numero selezionato**
In modalità stand-by, premere due volte il tasto MFB.

– Regolazione del volume

Durante una conversazione, premere ripetutamente il tasto "+" o "-" del BT Drive Free 111.

– Modalità "silenziosa" on/off

Per disattivare il microfono, premere il tasto MODE. Il LED rosso comincia a lampeggiare.

Per riattivare il microfono, premere nuovamente il tasto MODE.

– Trasferimento di chiamata

Dal BT Drive Free 111 al telefono cellulare: nel corso di una telefonata, premere contemporaneamente i tasti del volume +/-, per trasferire la chiamata al telefono cellulare.

Dal telefono cellulare al BT Drive Free 111: Premere il tasto MFB e la conversazione viene trasferita.

Reset del BT Drive Free 111

Per effettuare un reset alle impostazioni di fabbrica, procedere come segue:

- Il BT Drive Free 111 deve essere in modalità stand-by.
- Tenere premuti contemporaneamente i tasti del volume +/- per ca. 10 secondi, finché il LED lampeggia emettendo alternatamente una luce rossa e blu.
- A questo punto tenere nuovamente premuti i due tasti del volume per ca. 2 secondi finché non vengono emessi due brevi suoni e il LED non cessa di lampeggiare. Il BT Drive Free 111 si spegne e le impostazioni di fabbrica sono ripristinate.
- Dopo aver effettuato il reset dell'apparecchio, all'accensione successiva, il LED rosso lampeggia ogni 3 secondi e ogni minuto vengono emessi anche tre suoni. Tutto ciò è normale ed avrà fine alla successiva procedura di Pairing.

Visualizzazioni LED

Stato apparecchio	LED rosso	LED blu	Suoni
Modalità OFF	Off	Off	
Accensione		Si illumina per 3 s	Suono breve
Spegnimento	Si illumina per 3 s		Suono prolungato
Stand-by prima del Pairing	Lampeggia ogni 3 s		3 suoni al minuto
Stand-by dopo Pairing		Lampeggia ogni 3 s	
Stand-by – batteria quasi scarica	Lampeggia ogni 3 s		3 suoni al minuto
Durante la conversazione		Lampeggia ogni 15 s	
Durante il Pairing	Lampeggia in modo alterno		
Pairing terminato		Lampeggia ogni 3 s	Suono prolungato
Mute	Si illumina in modo fisso		
Durante la carica	Si illumina in modo fisso		
Carica terminata	Off	Off	

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e altre prescrizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è riportata nel sito Internet www.blaupunkt.com.

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei Paesi dell'Unione Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel paese. È possibile consultare le condizioni di garanzia sul sito www.blaupunkt.com.

Ricerca difetti

Nel caso in cui non si riesca ad effettuare la connessione tra BT Drive Free 111 e telefono cellulare, procedere innanzitutto secondo quanto riportato sotto:

- Controllare che tutti gli apparecchi siano collegati (pairing).
- Assicurarsi che la funzione Bluetooth del telefono cellulare sia attivata.
- Controllare che la distanza tra gli apparecchi sia inferiore a 10 m e che non vi siano muri o altri apparecchi elettronici tra i due. Eventualmente ridurre tale distanza.
- Nel caso in cui tutto ciò non sia sufficiente, rimuovere la batteria dal BT Drive Free 111 per ca. 2 minuti.
- Nel caso in cui nessuna di queste misure sia sufficiente per consentire una connessione, contattare il centro assistenza del proprio rivenditore.

Dati tecnici

Dati tecnici Bluetooth	Compatibile con versione 1.2
Profilo Bluetooth supportato	Profili per auricolari e dispositivi viva voce
Range di frequenza raggio funzioni	Spettro 2,4 GHz, 10 metri (classe 2)
Misure (apparecchio principale)	115 (lung.) x 45 (larg.) x 15 (prof.) mm
Peso (apparecchio principale)	61 g
Tempo di carica	Entro 3 ore
Tempo di conversazione	Fino a 10 ore
Tempo di funzionamento in stand-by	Fino a 400 ore
Batteria	Agli ioni di litio da 3,7 V; 650 mAh sostituibile (compatibile BL-B5)
Caricatore	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Con riserva di modifiche!

Inhoud

BT Drive Free 111	57
Bluetooth technologie	57
Veiligheids- en algemene informatie	58
Afvoerinstructies	58
Leveringsomvang	58
Overzicht	59
Accu vervangen	60
Installatie op de zoneklep	60
BT Drive Free 111 in-/uitschakelen	61
Pairing (verbinden) met mobiele telefoon	61
Opnieuw verbinden	62
Verbinding met mobiele telefoon beëindigen	62
Gebruik van de BT Drive Free 111	62
Resetten van de BT Drive Free 111	63
LED-indicaties	64
Conformiteitsverklaring	64
Garantie	65
Storingzoekten	65
Technische gegevens	65

BT Drive Free 111

Dit hands-free apparaat is speciaal ontworpen voor gebruikers, die de voorkeur geven aan de vrijheid van draadloze communicatie. Dit apparaat kan zowel als conferentie- resp. bureau-apparaat als in de auto worden gebruikt. Door een verbeterd microfoonsysteem en D.S.P.-technologie voor echo- en ruisreductie wordt een uitstekende spraakwaliteit bereikt.

Bluetooth technologie

Bluetooth TM is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth is een draadloze communicatietechnologie met kort bereik. Dit maakt draadloze verbindingen mogelijk tussen Bluetooth-apparaten zoals bijv. mobiele telefoons, Personal Digital Assistants (PDA's), desktop- en laptop-PC's, input-/output-apparaten (muis/toetsenbord/printer) en huishoudelijke apparaten.

Bluetooth is gebaseerd op een wereldwijde norm voor gebruik op de internationaal erkende ISM-frequentieband (Industrial Scientific & Medical). Binnen deze ISM-band (2,4 GHz tot 2,48 GHz) functioneert de Bluetooth-overdracht 1600-maal per seconde tussen 79 afzonderlijke frequenties met een gegevensoverdrachtbereik van ca. 10 meter (klasse II).

Veiligheids- en algemene informatie

1. Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig en volg de instructies op.
2. Het apparaat niet van grote hoogte laten vallen om beschadigingen te voorkomen.
3. Bescherm het apparaat tegen vochtigheid, water en andere vloeistoffen. Mocht het apparaat toch hiermee in contact komen, gebruik het apparaat dan pas na volledig drogen, omdat er anders letsel resp. kortsluiting en onherstelbare schade kan optreden.
4. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of direct zonlicht (dit kan leiden tot onherstelbare beschadiging).
5. Probeer het apparaat niet te openen en voer ook geen modificaties uit. Dit leidt direct tot het vervallen van de garantie.
6. Leg geen zware voorwerpen op het apparaat.
7. Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplader.
8. Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd.
9. Koppel het apparaat los van de oplader bij langdurig niet gebruik. resp. bij onweer (schakel in dit geval het apparaat helemaal uit).

Afvoerinstructies



Gebruik voor het afvoeren van het oude apparaat de beschikbare retour- en verzamelsystemen.

Voer defecte accu's niet af met het huisvuil, maar geef deze af bij de betreffende inzamelpunten.

Leveringsomvang

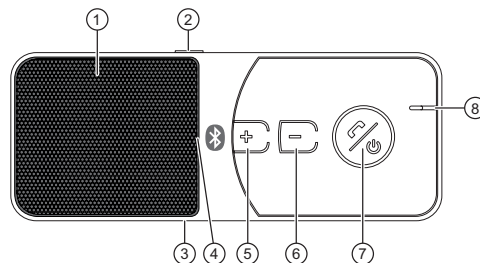
In de leveringsomvang zijn inbegrepen:

- BT Drive Free 111
- DC 12 Volt voertuiglader
- Lithium-Ion-accu
- USB-oplaadkabel
- Gebruiksaanwijzing
- Bevestigingsclip voor zonneklep

Overzicht

Doorloop de volgende stappen voor een eenvoudig gebruik:

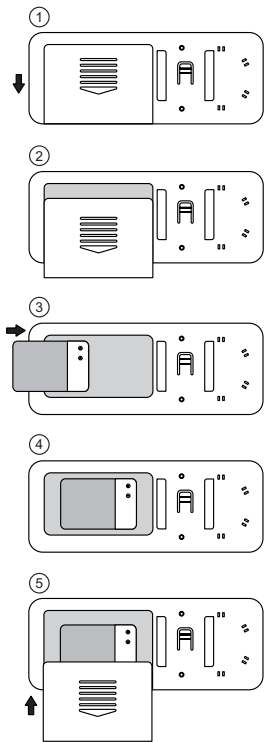
- Laad de BT Drive Free 111 voorafgaande aan het voor het eerst gebruiken volledig op. De normale oplaadtijd bedraagt ca. 3 uur.
- Voor de pairing (verbinden met mobiele telefoon) moeten beide apparaten zich op een onderlinge afstand van max. 1 m bevinden (hoe dichterbij, des te beter).
- Bij gebruik van de BT Drive Free 111 moet de mobiele telefoon binnen een afstand van ca. 10 m zijn.



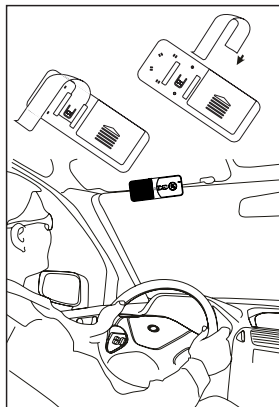
- 1 Luidspreker
- 2 MODUS knop (onderdrukken van het geluid)
- 3 Opladaansluitbus (5-pin mini-USB)
- 4 LED
- 5 Volume omhoog (V+)
- 6 Volume omlaag (V-)
- 7 MFB knop (multifunctietoets)
- 8 Microfoon

Accu vervangen

Het apparaat krijgt de voeding uit een accu, van hetzelfde model als de Nokia BL-5B.



Installatie op de zonneklep



BT Drive Free 111 in-/uitschakelen

Inschakelen: bij uitgeschakeld apparaat.

Druk gedurende ca. 3 s op de MFB knop totdat u een kort geluidssignaal hoort. De blauwe LED brandt gedurende 3 s permanent.

Uitschakelen: het apparaat is in standby functie (ingeschakeld).

Druk gedurende ca. 3 s op de MFB knop totdat u een lang geluidssignaal hoort. De rode LED brandt gedurende 3 s permanent. Daarna is het apparaat uitgeschakeld.

BELANGRIJK: druk de MFB-toets elke keer na het inschakelen nogmaals kort in, om de verbinding op te bouwen. De eerste pairing wordt hierna beschreven.

Pairing (verbinden) met mobiele telefoon

Voordat u de BT Drive Free 111 kunt gebruiken, moet u deze verbinden met de betreffende mobiele telefoon met Bluetooth functionaliteit (pairing). De volgende stappen geven uitleg over de gangbare procedure bij pairing.

- De afstand tussen de beide apparaten moet minder dan 1 m bedragen.
- De BT Drive Free 111 moet uitgeschakeld zijn.
- Druk gedurende ca. 6 s op de MFB-toets totdat u een lang geluidssignaal hoort. De LED gaat afwisselend rood en blauw knipperen.
- Activeer nu de Bluetooth functie van uw mobiele telefoon en zoek "Audio toebehoren". (Raadpleeg hiervoor de gebruikershandleiding van uw mobiele telefoon).
- Kies vervolgens "BT DF 111" uit de getoonde lijst.
- Bij de vraag om invoer van de PIN-code, voert u "0000" in en bevestigt u dit met "OK". Na succesvolle pairing hoort u een lang geluidssignaal en de LED brandt ca. 3 seconden permanent. Het apparaat bevindt zich nu in de standby modus, hetgeen elke 3 seconden door een kort knipperen van de blauwe LED wordt aangegeven. (Opmerking: de PIN-code is voorprogrammeerd en kan niet worden gewijzigd).
- Het bereik tussen mobiele telefoon en het apparaat is beperkt tot max. 10 m. Hoe korter de afstand, des te beter de verbinding.

BELANGRIJK: wanneer de pairing niet binnen 2 minuten succesvol wordt afgerond, dan dooft de LED en schakelt het apparaat weer uit. In dit geval begint u van voor af aan weer met pairing.

Opnieuw verbinden

Na de succesvolle pairing bevindt de BT Drive Free 111 zich in de standby modus. Controleer voordat u gaat bellen of het koptelefoonsymbool in het display van uw mobile telefoon wordt weergegeven, zo niet, handel dan als volgt:

- **Op de mobiele telefoon:** kies in het Bluetooth menu "Verbonden apparaten" en kies daar "BT Speaker" resp. "BT Drive Free 111".
- **Op de BT Drive Free 111:** druk kort op de MFB toets en bevestig (accepteer) deze op uw mobiele telefoon.

BELANGRIJK: voer deze korte activering altijd uit, wanneer het koptelefoon-symbool niet wordt weergegeven (bijv. na langere tijd uitschakelen van een apparaat resp. wanneer u buiten de reikwijdte was). Wanneer het apparaat automatisch inloggen ondersteunt, dan is het kort indrukken van de MFB knop voldoende).

Verbinding met mobiele telefoon beëindigen

Wanneer u de BT Drive Free 111 met andere mobiele telefoons wilt verbinden, moet u deze verbinding eerst verbreken.

- Schakel de BT Drive Free 111 uit.
- Kies "Verbinding verbreken" op uw mobiele telefoon.

BELANGRIJK: wanneer de verbinding verloren gaat, dan verstuurt de BT Drive Free 111 elke minuut drie geluidssignalen. Na 10 minuten schakelt de BT Drive Free 111 volledig uit.

Gebruik van de BT Drive Free 111

Wanneer de pairing succesvol is afgerond en de accu is opgeladen, dan kunnen de volgende functies worden uitgevoerd:

- **Oproep aannemen**
Om een oproep aan te nemen, druk u kort op de MFB toets of de hoorn opnemen knop op uw mobiele telefoontoestel.
- **Oproep beëindigen**
Druk kort op de MFB toets of de "hoorn opleggen" toets op uw mobiele telefoon.
- **Oproep niet aannemen (afwijzen)**
Druk ca. 3 s lang op de MFB toets totdat u een kort geluidssignaal hoort.

- **Opnieuw kiezen laatste nummer**
Druk in de standby modus tweemaal op de MFB toets.
- **Instellen van het volume**
Druk tijdens een gesprek herhaaldelijk op de "+" resp. "-" toets op de BT Drive Free 111.
- **Mute aan/uit**
Om de microfoon te onderdrukken, druk u op de MODUS toets. De rode LED begint te knipperen.
Om de microfoon weer in te schakelen, drukt u opnieuw op de MODUS toets.
- **Gespreksoverdracht**
Van BT Drive Free 111 naar mobiele telefoon: druk tijdens een telefoongesprek tegelijkertijd op de volumeknoppen +/-, om het gesprek naar de mobiele telefoon over te dragen.
Van de mobiele telefoon naar de BT Drive Free 111: druk op de MFB-toets en het gesprek wordt overgedragen.

Resetten van de BT Drive Free 111

Voor het resetten naar de fabrieksinstellingen handelt u als volgt:

- De BT Drive Free 111 moet zich in de standby modus bevinden.
- Druk tegelijkertijd op de volumeknoppen +/- gedurende ca. 10 seconden, totdat de LED afwisselend rood en blauw knippert.
- Druk opnieuw op de beide volumeknoppen gedurende ca. 2 seconden tot twee korte geluidssignalen klinken en de LED stopt met knipperen. De BT Drive Free 111 schakelt nu uit en de fabrieksinstellingen worden weer geladen.
- Na het resetten van het apparaat knippert bij het opnieuw inschakelen de rode LED elke 3 seconden en er klinken elke minuut 3 geluidssignalen. Dit is normaal en komt bij de volgende pairing niet meer voor.

LED-indicaties

Apparaatstatus	Rode LED	Blauwe LED	Geluidssignalen
UIT-modus	Uit	Uit	
Inschakelen		Brandt 3 s	Kort geluidssignaal
Uitschakelen	Brandt 3 s		Langer geluidssignaal
Standby voor pairing	Knippert elke 3 s		3 geluidssignalen elke minuut
Standby na pairing		Knippert elke 3 s	
Standby – accu snel leeg	Knippert elke 3 s		3 geluidssignalen elke minuut
Tijdens gesprek		Knippert elke 15 s	
Tijdens pairing	Knippert afwisselend		
Pairing beëindigd		Knippert elke 3 s	Langer geluidssignaal
Mute	Brandt continu		
Tijdens laden	Brandt continu		
Laden gereed	Uit	Uit	

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, dat dit product in overeenstemming is met de vereisten en andere relevantie voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring kunt u op het internet vinden onder www.blaupunkt.com.

Garantie

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor buiten de EU gekochte apparaten gelden de garantiebepalingen van de betreffende vertegenwoordigingen in die landen. De garantiebepalingen kunt u onder www.blaupunkt.com opvragen.

Storingzoekers

Mocht een verbinding tussen BT Drive Free 111 en mobiele telefoon niet tot stand komen, probeer dan eerst het volgende:

- Controleer of de apparaten verbonden zijn (pairing).
- Verifieer of de Bluetooth-functie bij uw mobiele telefoon is geactiveerd.
- Controleer of de afstand tussen de apparaten minder dan 10 m bedraagt resp. of er zich andere elektronische apparaten tussen bevinden. Verklein eventueel deze afstand.
- Mocht dit alles geen resultaat opleveren, verwijder dan de accu gedurende ca. 2 minuten uit de BT Drive Free 111.
- Mocht geen van deze maatregelen succesvol zijn, neem dan contact op met de service-afdeling van uw leverancier.

Technische gegevens

Technische Bluetooth gegevens	Compatibel met versie 1.2
Ondersteund Bluetooth profiel	Profiel voor koptelefoon en handsfree inrichtingen
Frequentiebereik werkbereik	2,4 GHz spectrum, 10 m (klasse 2)
Afmetingen (hoofdapparaat)	115 (L) x 45 (B) x 15 (D) mm
Gewicht (hoofdapparaat)	61 g
Oplaadtijd	Binnen 3 uur
Spreektijd	Tot max. 10 uur
Stand-by-bedrijfstijd	Tot max. 400 uur
Accu	Lithium-Ion 3,7 V; 650 mAh uitwisselbaar (BL-B5 compatibel)
Laadapparaat	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Wijzigingen voorbehouden!

Sisältö

BT Drive Free 111	66
Bluetooth-tekniikka.....	66
Turvallisuus- ja yleistiedot.....	67
Hävitysohjeet.....	67
Toimituslaajuus	67
Yleiskatsaus	68
Akun vaihto	69
Asennus häikäisy suojaan	69
BT Drive Free 111:n kytkeminen päälle/pois	70
Parikytkentä (yhdistäminen) matkapuhelimeen	70
Uudelleen yhdistäminen	71
Yhteyden katkaisu matkapuhelimeen.....	71
BT Drive Free 111:n käyttäminen.....	71
BT Drive Free 111:n palauttaminen alkutilaan.....	72
LED-näytöt	73
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	73
Takuu.....	74
Vianetsintä	74
Tekniset tiedot.....	74

BT Drive Free 111

Tämä handsfree-laite on suunniteltu erityisesti sellaisille käyttäjille, jotka haluavat nauttia johdottoman tietoliikenteen eduista. Tätä laitetta voidaan käyttää sekä konferenssi- ja toimistolaitteena että myös autossa. Parannetun mikrofonijärjestelmän ja kaikuja ja meluja vähentävän D.S.P.-tekniikan avulla saavutetaan erinomainen äänenlaatu.

Bluetooth-tekniikka

Bluetooth TM on Bluetooth SIG, Inc.:n rekisteröity tavaramerkki. Bluetooth on johdoton lyhyiden etäisyyksien tiedonsiirtotekniikka. Se mahdollistaa johdottomat yhteydet Bluetooth-laitteiden välillä, esimerkkeinä matkapuhelimet, Personal Digital Assistant -laitteet (PDA), pöytätietokoneet ja kannettavat tietokoneet, tulo/lähtö-laitteet (hiiri, näppäimistö, tulostin) ja kotitalouskoneet.

Bluetooth perustuu maailmanlaajuiseen normiin, jolla on määritelty käyttö kansainvälisesti hyväksytyllä ISM-taajuuskaistalla (Industrial Scientific & Medical). ISM-kaistan (2,4 GHz ... 2,48 GHz) rajoissa Bluetooth-tiedonsiirto

toimii 1600 kertaa sekunnissa 79 erillisen taajuuden välillä noin 10 metrin etäisyydelle ulottuvalla tiedonsiirtoalueella (luokka II).

Turvallisuus- ja yleistiedot

1. Lue käyttöohjekirja huolellisesti ja noudata sen antamia ohjeita.
2. Älä päästä laitetta putoamaan, jotta siihen ei tule vaurioita.
3. Suojaa laite kosteudelta, vedeltä ja muilta nesteiltä. Jos se pääsee kuitenkin kastumaan, aloita laitteen käyttö vasta sitten, kun se on kuivunut täydellisesti. Muuten syntyy loukkaantumisvaara tai laitteeseen voi tulla oikosulkuja ja tai se menee täydellisesti rikki.
4. Älä altista laitetta äärimmäiselle kuumuudelle tai suoralle auringonpaisteelle (tämä voi aiheuttaa laitteen täydellisen rikkoutumisen).
5. Älä yritä avata laitetta äläkä tee siihen mitään muutoksia. Tämän ohjeen noudattamisen laiminlyönti aiheuttaa takuun välittömän raukeamisen.
6. Älä aseta painavia esineitä laitteen päälle.
7. Käytä yksinomaan oheista latauslaitetta.
8. Korjaustöitä saa tehdä vain valmistaja.
9. Irrota laite verkkolatauksesta, kun et käytä sitä pitkään aikaan tai kun ulkona on ukonilma (kytkä silloin laite täydellisesti pois päältä).

Hävitysohjeet



Toimita käytöstä poistettu laite kierrätyspisteeseen.

Älä hävitä viallisia akkuja talousjätteen mukana, vaan toimita ne asiaankuuluvaan keräyspisteeseen.

Toimituslaajuus

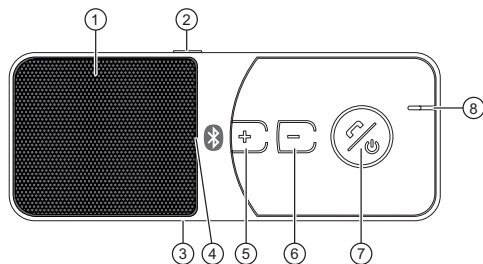
Toimitukseen sisältyy:

- BT Drive Free 111
- DC 12 voltin autolatausadapteri
- Litiumioniakku
- USB-latausjohto
- Käyttöohjeet
- Kiinnityspidike häikäisy suojaan

Yleiskatsaus

Helpon käytön takaamiseksi noudata seuraavia toimintavaiheita:

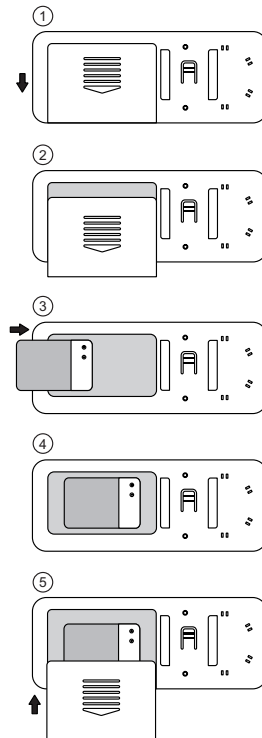
- Lataa BT Drive Free 111 ennen ensimmäistä käyttökertaa aivan täyteen. Normaali latausaika on noin 3 tuntia.
- Parityöntä (matkapuhelimeen yhdistämistä) varten molempien laitteiden tulee olla korkeintaan metrin päässä toisistaan (mitä lähempänä, sitä parempi).
- BT Drive Free 111:n käytön yhteydessä matkapuhelimen täytyy olla noin 10 m säteän sisällä.



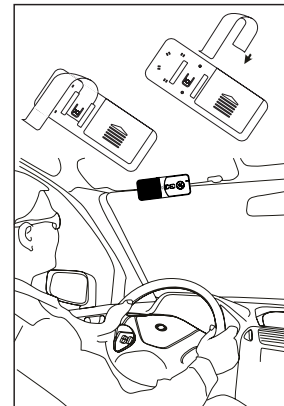
- 1 Kaiutin
- 2 MODE-näppäin (mykistys)
- 3 Latauskosketin (5-napainen mini-USB)
- 4 LED
- 5 Äänenvoimakkuuden korotus (V+)
- 6 Äänenvoimakkuuden vähennys (V-)
- 7 MFB-näppäin (monitoiminäppäin)
- 8 Mikrofoni

Akun vaihto

Laitetta käytetään akulla, joka vastaa Nokian BL-5B-mallia.



Asennus häikäisysuojaan



BT Drive Free 111:n kytkeminen päälle/pois

Päällekytkentä: Kun laite on sammutettu.

Paina MFB-näppäintä noin 3 sekuntia, kunnes kuulet lyhyen merkkiään. Sininen LED palaa 3 sekuntia jatkuvasti.

Päältäkytkentä: Laite on valmiustilassa (päällekytketty).

Paina MFB-näppäintä noin 3 sekuntia, kunnes kuulet pitkän merkkiään. Punainen LED palaa 3 sekuntia jatkuvasti. Sitten laite on sammutettu.

TÄRKEÄÄ: Paina MFB-näppäintä joka kerta päällekytkennän jälkeen vielä kerran lyhyesti, jotta saat muodostettua yhteyden. Ensi kertaa tehtävä parikytkentä on kuvattu seuraavana.

Parikytkentä (yhdistäminen) matkapuhelimeen

Ennen kuin voit aloittaa BT Drive Free 111:n käytön, se täytyy parikytkä (yhdistää) kulloiseenkin Bluetooth-kelpoiseen matkapuhelimeen. Seuraavana olevat toimintavaiheet kuvaavat tavanomaiset toimenpiteet parikytkennässä.

- Kahden laitteen täytyy olla alle 1 metrin etäisyydellä toisistaan.
- BT Drive Free 111 täytyy olla päältäkytkettynä.
- Paina MFB-näppäintä noin 6 sekuntia, kunnes kuulet pitkän merkkiään. LED alkaa vilkkumaan vuorotellen punaisena ja sinisenä.
- Aktivoi sitten Bluetooth-toiminto matkapuhelimesi ja etsi "Audiotarviketta". (Lue sitä varten matkapuhelimen käyttöohjekirja).
- Valitse sitten "BT DF 111" näytetyistä listasta.
- Kun laite pyytää syöttämään PIN-koodin, kirjoita "0000" ja vahvista syöttö painamalla "OK". Onnistuneen parikytkennän jälkeen kuulet pitkän merkkiään ja LED palaa noin 3 sekuntia jatkuvasti. Laite on sitten valmiustilassa, mistä ilmoitetaan 3 sekunnin välein sinisen LED-valon lyhyellä vilkahduksella. (Huomautus: PIN-koodi on ohjelmoitu valmiiksi ja sitä ei voida muuttaa).
- Matkapuhelimen ja laitteen välinen toimintasäde on rajoitettu maks. 10 metriin. Mitä lyhyempi etäisyys, sitä parempi yhteys.

TÄRKEÄÄ: Jos parikytkentä lopetetaan 2 minuutin sisällä, LED sammuu ja laite kytkeytyy taas pois päältä. Tässä tapauksessa parikytkentä täytyy aloittaa alusta.

Uudelleen yhdistäminen

Onnistuneen parikytkennän jälkeen BT Drive Free 111 on valmiustilassa. Ennen kuin soitat jonkun, varmista, että matkapuhelimen näytössä on kuuloketunnus, muussa tapauksessa toimi seuraavasti:

- **Matkapuhelimesi:** Valitse Bluetooth-valikosta "Yhdistetyt laitteet" ja valitse siitä "BT Speaker" tai "BT Drive Free 111".
- **BT Drive Free 111:ssä:** Paina lyhyesti MFB-näppäintä ja vahvista (hyväksy) tämä matkapuhelimesi.

TÄRKEÄÄ: Tee tämä lyhyt aktivointi aina silloin, kun näyttöön ei tule kuuloketunnusta (esim. jos jompikumpi laitteista on ollut sammutettuna pitempään tai kun olet ollut toimintasäteen ulkopuolella). Jos laite tukee automaattista sisäänkirjautumista, tällöin riittää MFB-näppäimen lyhyt painallus).

Yhteyden katkaisu matkapuhelimeen

Jos haluat yhdistää BT Drive Free 111:en muihin matkapuhelimiin, silloin sinun täytyy katkaista ensin tämä yhteys.

- Kytke BT Drive Free 111 pois päältä.
- Valitse "Katkaise yhteys" matkapuhelimestasi.

TÄRKEÄÄ: Jos yhteys katoaa, BT Drive Free 111 antaa minuutin välein kolme äänimerkkiä. 10 minuutin kuluttua BT Drive Free 111 kytkeytyy täydellisesti pois päältä.

BT Drive Free 111:n käyttäminen

Kun parikytkentä on onnistunut ja akku on ladattu, voit suorittaa seuraavia toimintoja:

- **Puhelimeen vastaaminen**
Kun haluat vastata puhelimeen, paina lyhyesti MFB-näppäintä tai matkapuhelimen kuulokkeen nosta -näppäintä.
- **Puhelun lopettaminen**
Paina lyhyesti MFB-näppäintä tai matkapuhelimen kuuloke alas -näppäintä.
- **Puhelun hylkääminen**
Paina MFB-näppäintä noin 3 sekuntia, kunnes kuulet lyhyen merkkiään.
- **Viimeksi valitun puhelinnumeron valinnan toistaminen**
Paina valmiustilassa kaksi kertaa MFB-näppäintä.

– Äänenvoimakkuuden säätäminen

Paina puhelun aikana toistuvasti BT Drive Free 111:ssä olevaa näppäintä "+ tai "-".

– Mykistys päälle/pois

Kun haluat mykistää mikrofonin, paina MODE-näppäintä. Punainen LED alkaa vilkkua.

Kun haluat kytkeä mikrofonin jälleen toimintaan, paina MODE-näppäintä uudelleen.

– Puhelun siirtäminen

BT Drive Free 111 -laitteesta matkapuhelimeen: Paina puhelun aikana äänenvoimakkuusnäppäimiä +/- samanaikaisesti, kun haluat siirtää puhelun matkapuhelimeen.

Matkapuhelimesta BT Drive Free 111 -laitteeseen: Paina MFB-näppäintä; tällöin puhelu siirretään.

BT Drive Free 111:n palauttaminen alkutilaan

Kun haluat tehdä palautuksen takaisin tehdasasetuksiin, toimi seuraavasti:

- BT Drive Free 111:n täytyy olla valmiustilassa.
- Paina samanaikaisesti äänenvoimakkuusnäppäimiä +/- noin 10 sekuntia, kunnes LED vilkkuu vuorotellen punaisena ja sinisenä.
- Paina sitten uudelleen molempia äänenvoimakkuusnäppäimiä samanaikaisesti noin 2 sekuntia, kunnes kuulet kaksi lyhyttä merkkiääntä ja LED lakkaa vilkkumasta. Sitten BT Drive Free 111 kytkeytyy pois päältä ja laite on palautettu tehdasasetuksiin.
- Kun kytket alkutilaan palautuksen jälkeen laitteen uudelleen päälle, punainen LED vilkkuu 3 sekunnin välein ja kuulet minuutin välein 3 merkkiääntä. Tämä on normaalia ja loppuu jälleen tehtäessä seuraava parikytkentä.

LED-näytöt

Laitteen tila	Punainen LED	Sininen LED	Merkkiäänet
OFF-tila	Pois päältä	Pois päältä	
Kytkeminen päälle		Palaa 3 sek.	Lyhyt merkkiääni
Kytkeminen pois päältä	Palaa 3 sek.		Pitkä merkkiääni
Valmiustila ennen parikytkentää	Vilkkuu 3 sek. välein		3 merkkiääntä/ minuutti
Valmiustila parikytkennän jälkeen		Vilkkuu 3 sek. välein	
Valmiustila – akku lähes tyhjä	Vilkkuu 3 sek. välein		3 merkkiääntä/ minuutti
Puhelun aikana		Vilkkuu 15 sek. välein	
Parikytkennän aikana	Vilkkuu vuorotellen		
Parikytkentä lopetettu		Vilkkuu 3 sek. välein	Pitkä merkkiääni
Mykistys (Mute)	Palaa jatkuvasti		
Latauksen aikana	Palaa jatkuvasti		
Lataus valmis	Pois päältä	Pois päältä	

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit katsoa osoitteesta www.blaupunkt.com.

Takuu

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteille myönnämme valmistajan takuun. Euroopan Unioniin kuulumattomista maista ostetuille laitteille pätevät asianomaisen maahantuojan soveltamat takuuehdot. Takuuehdot voit katsoa osoitteesta www.blaupunkt.com.

Vianetsintä

Jos et saa muodostettua yhteyttä BT Drive Free 111 -laitteen ja matkapuhelin välille, yritä ensin seuraavaa:

- Tarkasta, että laitteet ovat yhdistetty keskenään (parikytkentä).
- Varmista, että matkapuhelimesi Bluetooth-toiminto on aktivoitu.
- Tarkasta, että laitteiden välinen etäisyys on alle 10 m tai että niiden välillä ei ole seinäiä tai muita elektronisia laitteita. Vähennä tarvittaessa kyseistä etäisyyttä.
- Jos nämä toimenpiteet eivät auta, ota akku BT Drive Free 111 -laitteesta pois noin 2 minuutiksi.
- Jos näistä toimenpiteistä huolimatta et saa muodostettua yhteyttä, käänny jälleenmyyjän huoltopisteen puoleen.

Tekniset tiedot

Bluetoothin tekniset tiedot	Yhteensopiva version 1.2 kanssa
Tuettu Bluetooth-profiili	Profiilit kuulokkeille ja handsfree-toiminnoille
Toimintasäteen taajuusalue	2,4 GHz spektri, 10 metriä (luokka 2)
Mitat (päälaite)	115 (P) x 45 (L) x 15 (S) mm
Paino (päälaite)	61 g
Latausaika	3 tunnin sisällä
Puhumisaika	Maks. 10 tuntia
Valmiustoiminta-aika	Maks. 400 tuntia
Akku	Litiumioni 3,7 V; 650 mAh vaihdettava (BL-B5 yhteensopiva)
Latauslaite	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Oikeus muutoksiin pidätetään!

Spis treści

BT Drive Free 111	75
Technologia Bluetooth	75
Informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ogólne....	76
Wskazówki dotyczące użycia	76
Zakres dostawy	76
Budowa ogólna.....	77
Wymiana akumulatora	78
Instalacja na osłonie przeciwsłonecznej.....	78
Włączanie/wyłączanie BT Drive Free 111.....	79
Pairing (zestrajanie) z telefonem komórkowym	79
Ponowne połączenie.....	80
Zakończenie połączenia z telefonem komórkowym.....	80
Zastosowanie BT Drive Free 111	80
Przywracanie ustawień fabrycznych BT Drive Free 111	81
Wskaźniki LED.....	82
Deklaracja zgodności.....	82
Gwarancja	83
Wykrywanie problemów	83
Dane techniczne.....	83

BT Drive Free 111

Zestaw głośnomówiący został skonstruowany specjalnie dla użytkowników ceniących sobie wygodę bezprzewodowej komunikacji. Urządzenia można używać zarówno podczas konferencji i pracy w biurze, jak i w samochodzie. Zastosowanie ulepszonego mikrofonu oraz technologii D.S.P., redukującej powstawanie echa i szumów, gwarantuje połączenia najwyższej jakości.

Technologia Bluetooth

Bluetooth TM jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth to technologia bezprzewodowej komunikacji krótkiego zasięgu. Umożliwia ona bezprzewodowe połączenie pomiędzy urządzeniami Bluetooth, takimi jak telefony komórkowe, Personal Digital Assistants (PDA), komputer stacjonarny, laptop, urządzenia wejściowe i wyjściowe (mysz, klawiatura, drukarka) i urządzeniami domowymi.

Technologia Bluetooth korzysta z dostępnego na całym świecie pasma ISM (Industrial Scientific & Medical). W paśmie ISM (2,4 GHz do 2,48 GHz) transmisja Bluetooth przebiega z częstotliwością 1600 skoków na sekundę między 79 różnymi kanałami w zasięgu ok. 10 metrów (klasa II).

Informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ogólne

1. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.
2. W celu uniknięcia uszkodzeń nie dopuścić, aby urządzenie spadło z dużej wysokości.
3. Chronić urządzenie przed wilgocią, wodą i innymi płynami. Jeśli jednak urządzenie zostanie zamoczone, można go używać dopiero po całkowitym wysuszeniu, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała lub zwarcia w urządzeniu i uszkodzeń, których nie da się naprawić.
4. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokiej temperatury oraz bezpośredniego nasłonecznienia (może to prowadzić do uszkodzeń, których nie da się naprawić).
5. Nie otwierać urządzenia i nie dokonywać w nim żadnych zmian. Następstwem takich czynności jest natychmiastowa utrata gwarancji.
6. Nie kłaść na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
7. Używać wyłącznie dostarczonej ładowarki.
8. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta.
9. Odłączyć urządzenie od ładowarki sieciowej w przypadku dłuższego nieużywania lub podczas burzy (w tym przypadku całkowicie wyłączyć urządzenie).

Wskazówki dotyczące utylizacji



Stare urządzenie należy oddać do utylizacji w punkcie zbiórki zużytego sprzętu.



Uszkodzonych akumulatorów nie wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, lecz przekazywać do odpowiednich punktów zbiórki.

Zakres dostawy

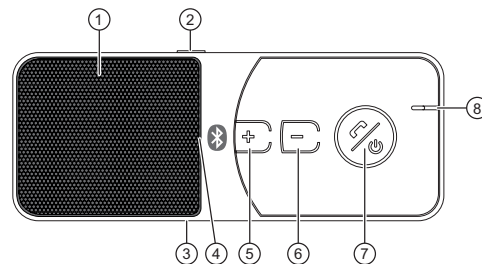
Zakres dostawy obejmuje:

- BT Drive Free 111
- Adapter samochodowy do ładowania DC 12 V
- Akumulator litowo-jonowy
- Kabel USB do ładowania
- Instrukcja obsługi
- Uchwyt mocujący do osłony przeciwśłonecznej

Budowa ogólna

W celu zwykłego użytkowania należy postępować zgodnie z następującymi punktami:

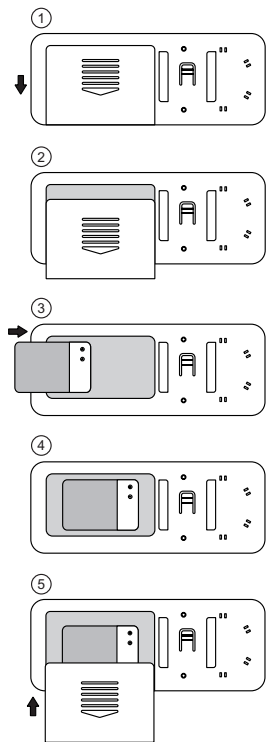
- Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować urządzenie BT Drive Free 111. Czas ładowania trwa z reguły ok. 3 godzin.
- W celu zestrojenia (połączenia z telefonem komórkowym) odległość obydwu urządzeń nie powinna być większa niż 1 metr (im bliżej, tym lepiej).
- Podczas korzystania z urządzenia BT Drive Free 111 telefon komórkowy musi znajdować się w zasięgu 10 m.



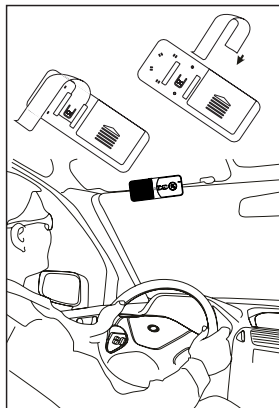
- 1 Głośnik
- 2 Przycisk MODE (wyłączanie dźwięku)
- 3 Gniazdo do ładowania (5-pinowe mini USB)
- 4 Wskaźniki LED
- 5 Zwiększanie głośności (V+)
- 6 Zmniejszanie głośności (V-)
- 7 Przycisk MFB (przycisk wielofunkcyjny)
- 8 Mikrofon

Wymiana akumulatora

Urządzenie zasilane jest akumulatorem, który ma identyczną budowę jak akumulator Nokia BL-5B.



Instalacja na osłonie przeciwsłonecznej



Włączanie/wyłączanie BT Drive Free 111

Włączanie: Gdy urządzenie jest wyłączone.

Naciskać przycisk MFB przez ok. 3 sekundy, aż do usłyszenia krótkiego sygnału. Niebieska dioda LED świeci się stale przez 3 sekundy.

Wyłączanie: Urządzenie znajduje się w trybie czuwania (włączone).

Naciskać przycisk MFB przez ok. 3 sekundy, aż do usłyszenia długiego sygnału. Czerwona dioda LED świeci się stale przez 3 sekundy. Następnie urządzenie wyłącza się.

UWAGA: Za każdym razem po włączeniu urządzenia jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk MFB, aby nawiązać połączenie. Pierwsze zestrojenie zostało opisane poniżej.

Pairing (zestrajanie) z telefonem komórkowym

Aby móc korzystać z urządzenia BT Drive Free 111, należy je sprzążyć z telefonem komórkowym kompatybilnym z Bluetooth (Pairing). Poniżej został opisany sposób zestrojenia:

- Odległość między obydwooma urządzeniami musi być mniejsza niż 1 metr.
- Urządzenie BT Drive Free 111 musi być wyłączone.
- Naciskać przycisk MFB przez ok. 6 sekund, aż do usłyszenia długiego sygnału. Dioda LED miga na zmianę na czerwono i na niebiesko.
- Aktywować funkcję Bluetooth w telefonie komórkowym i odszukać „Akcesoria audio”. (Jak to zrobić, opisane jest w instrukcji obsługi telefonu komórkowego).
- Następnie z wyświetlonej listy wybrać „BT DF 111”.
- Na polecenie wprowadzenia kodu PIN należy podać „0000” i potwierdzić przez „OK”. Po udanym zestrojeniu włącza się długi sygnał a dioda LED świeci się stale przez ok. 3 sekundy. Urządzenie znajduje się teraz w trybie czuwania, o czym sygnalizuje migająca co 3 sekundy niebieska dioda LED. (Wskazówka: Kod PIN jest zaprogramowany i nie można go zmienić).
- Zasięg od telefonu komórkowego do urządzenia ograniczony jest do maksymalnie 10 m. Im krótsza odległość, tym lepsza jakość połączenia.

UWAGA: Jeśli zestrojenie nie zakończy się w ciągu 2 minut, dioda LED zgaśnie a urządzenie wyłączy się. W tym przypadku zestrojenie należy rozpocząć od nowa.

Ponowne połączenie

Po udanym zestrojeniu urządzenia BT Drive Free 111 znajduje się w trybie czuwania. Przed rozpoczęciem rozmowy należy się upewnić, że symbol słuchawek wyświetlany jest na wyświetlaczu telefonu komórkowego. W przeciwnym razie należy postąpić w następujący sposób:

- **W telefonie komórkowym:** W menu Bluetooth wybrać „Podłączone urządzenia”, a następnie „BT Speaker” lub „BT Drive Free 111”.
- **W urządzeniu BT Drive Free 111:** Nacisnąć krótko przycisk MFB i potwierdzić w telefonie komórkowym.

UWAGA: Taką krótką aktywację należy przeprowadzać za każdym razem, gdy symbol słuchawek nie pojawia się (np. po długim okresie wyłączenia któregoś z urządzeń lub gdy telefon znajdował się poza zasięgiem). Jeśli urządzenie obsługuje automatyczną rejestrację radiową, wystarczy krótkie naciśnięcie przycisku MFB.

Zakończenie połączenia z telefonem komórkowym

W celu połączenia urządzenia BT Drive Free 111 z innymi telefonami komórkowymi należy najpierw rozłączyć obecne połączenie.

- Wyłączyć urządzenie BT Drive Free 111.
- W telefonie komórkowym wybrać „Rozłączyć połączenie”.

UWAGA: W przypadku utraty połączenia urządzenie BT Drive Free 111 wysyła co minutę potrójny sygnał dźwiękowy. Po 10 minutach urządzenie BT Drive Free 111 całkowicie się wyłącza.

Zastosowanie BT Drive Free 111

Po zestrojeniu urządzeń i naładowaniu akumulatora możliwe jest korzystanie z następujących funkcji:

- **Odbiór połączeń przychodzących**
Aby odebrać połączenie, nacisnąć krótko przycisk MFB lub przycisk odbioru połączenia na telefonie komórkowym.
- **Zakończenie połączenia**
Nacisnąć krótko przycisk MFB lub przycisk zakończenia połączenia na telefonie komórkowym.
- **Odrzucanie połączenia**
Nacisnąć przycisk MFB przez ok. 3 sekundy, aż do usłyszenia krótkiego sygnału.

- **Powtórne wybieranie ostatniego numeru**
W trybie czuwania nacisnąć dwukrotnie przycisk MFB.

- **Ustawianie głośności**
Podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej nacisnąć kilkakrotnie przycisk „+” lub „-” na urządzeniu BT Drive Free 111.

- **Włączanie/wyłączanie dźwięku (mute)**
Aby wyłączyć dźwięk mikrofonu, nacisnąć przycisk MODE. Czerwona dioda LED miga.
Aby znów włączyć dźwięk mikrofonu, ponownie nacisnąć przycisk MODE.

- **Przekierowanie rozmowy**
Z BT Drive Free 111 na telefon komórkowy: Podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej nacisnąć równocześnie przyciski regulacji głośności +/-, aby przekierować rozmowę na telefon komórkowy.
Z telefonu komórkowego na BT Drive Free 111: Nacisnąć przycisk MFB, a rozmowa zostanie przekierowana.

Przywracanie ustawień fabrycznych BT Drive Free 111

W celu przywrócenia ustawień fabrycznych należy postępować w następujący sposób:

- Urządzenie BT Drive Free 111 musi znajdować się w trybie czuwania.
- Równocześnie naciskać przyciski regulacji głośności +/- przez ok. 10 sekund, aż dioda LED zacznie migać na przemian na czerwono i na niebiesko.
- Ponownie naciskać oba przyciski regulacji głośności przez ok. 2 sekundy, aż dwukrotnie zabrmi krótki sygnał, a dioda LED przestanie migać. Urządzenie BT Drive Free 111 wyłącza się, a ustawienia fabryczne zostały przywrócone.
- Po przywróceniu ustawień fabrycznych miga przy włączeniu urządzenia czerwona dioda LED co 3 sekundy i rozbrzmiewa co minutę potrójny sygnał dźwiękowy. Jest to normalne zjawisko, które ustanie przy kolejnym zestraniu.

Wskaźniki LED

Status urządzenia	Czerwona dioda LED	Niebieska dioda LED	Sygnaly
Tryb OFF (WYŁ.)	Wył.	Wył.	
Włączanie		Świeci się przez 3 sek.	Krótki sygnał
Wyłączanie	Świeci się przez 3 sek.		Długi sygnał
Tryb czuwania przed zestrojeniem	Miga co 3 sek.		3-krotny sygnał co minutę
Tryb czuwania po zestrojeniu		Miga co 3 sek.	
Tryb czuwania – akumulator prawie rozładowany	Miga co 3 sek.		3-krotny sygnał co minutę
Podczas rozmowy		Miga co 15 sek.	
Podczas zestrzajania	Miga na przemian		
Zestrzajanie zakończone		Miga co 3 sek.	Długi sygnał
Mute	Świeci się stale		
Podczas ładowania	Świeci się stale		
Ładowanie zakończone	Wył.	Wył.	

Deklaracja zgodności

Firma Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG oświadcza, że niniejszy produkt spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności znajduje się w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Gwarancja

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju. Warunki gwarancji znajdują się w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Wykrywanie problemów

Jeśli nie udało się nawiązać połączenia między urządzeniem BT Drive Free 111 a telefonem komórkowym, należy najpierw przeprowadzić następujące czynności:

- Sprawdzić, czy urządzenia są zestrojone (Pairing).
- Upewnić się, czy funkcja Bluetooth w telefonie jest aktywowana.
- Sprawdzić, czy odległość między urządzeniami jest mniejsza niż 10 m lub czy pomiędzy mini nie znajdują się inne urządzenia elektroniczne lub ściany. Ewentualnie zmniejszyć odległość.
- Jeśli wykonanie tych czynności nie przyniesie zamierzonego skutku, należy wyjąć akumulator z BT Drive Free 111 na ok. 2 minuty.
- Jeśli żadna z tych operacji nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z serwisem przedstawicielstwa handlowego.

Dane techniczne

Dane techniczne urządzenie Bluetooth	Kompatybilny z wersją 1.2
Obsługiwany profil Bluetooth	Profile dla słuchawek i zestawów głośnomówiących
Zakres częstotliwości, promień działania	Pasma 2,4 GHz, 10 metrów (klasa 2)
Wymiary (urządzenie główne)	115 (dł.) x 45 (szer.) x 15 (gł.) mm
Ciężar (urządzenie główne)	61 g
Czas ładowania akumulatora	Do 3 godzin
Czas prowadzenia rozmów	Do 10 godzin
Czas sprawności w trybie czuwania	Do 400 godzin
Akumulator	Litowo-jonowy 3,7 V; 650 mAh wymienny (kompatybilny do BL-B5)
Ładowarka	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tartalom

BT Drive Free 111	84
Bluetooth technológia	84
Biztonsági tudnivalók és általános információk.....	85
Ártalmatlanítási tájékoztatók.....	85
A csomag tartalma.....	85
Áttekintés.....	86
Akkumulátorcsere.....	87
Rögzítés a napellenzőre.....	87
A BT Drive Free 111 be- és kikapcsolása	88
Összeparóítás a mobiltelefonnal	88
Ismételt csatlakozás.....	89
A mobiltelefonos csatlakozás bontása	89
A BT Drive Free 111 használata	89
A BT Drive Free 111 visszaállítása a gyári alapállapotba ...	90
A LED-es jelzések.....	91
Megfelelőségi nyilatkozat	91
Garancia.....	92
Hibaelhárítás	92
Műszaki adatok	92

BT Drive Free 111

Ez a kihangosító kifejezetten a vezeték nélküli kommunikáció előnyeinek a kihasználására lett kialakítva. A készülék konferencia-, illetve irodai beszélgetésekre is alkalmas, valamint autóban is használható. A továbbfejlesztett mikrofonrendszer és a D.S.P. technológia biztosította visszhang- és zajcsökkentés kimagasló beszédminőséget biztosít.

Bluetooth technológia

A Bluetooth TM a Bluetooth SIG, Inc bejegyzett védjegye. A Bluetooth egy rövid hatótávolságú, vezeték nélküli kommunikációs technológia. Segítségével vezeték nélkül össze lehet kapcsolni a különféle Bluetooth-képes eszközöket: mobiltelefonokat, PDA-kat, asztali számítógépeket, laptopokat, egyes perifériás eszközöket (egér, billentyűzet, nyomtató), valamint egyéb otthoni berendezéseket is.

A Bluetooth széles körben használt üzemi szabványa a világszerte használt ISM-frekvenciasáv. Az ISM-sávban (2,4 - 2,48 GHz) a Bluetooth-os adatátvitel kb. 10 méteres hatókörön belül 79 különböző vívőfrekvencián, másodpercenként 1600-szoros csatornaváltással történik (2. osztály).

Biztonsági tudnivalók és általános információk

1. Olvassa el alaposan a használati útmutatót és tartsa be az utasításokat.
2. A károsodások elkerülése érdekében ne hagyja a készüléket nagyobb magasságból leesni.
3. A készüléket óvja a nedvességtől, víztől és más folyadékoktól. Amennyiben mégis folyadék éri, úgy a készüléket csak annak teljes megszáradása után használja újra, ellenkező esetben sérülés, rövidzárlat, és akár javíthatatlan károsodás is bekövetkezhet.
4. Ne tegye ki extrém hőhatásnak vagy közvetlen napsugárzásnak (ez szintén javíthatatlan károsodásokat okozhat).
5. Ne próbálja meg felnyitni vagy módosítani a készüléket. Ezek a garancia azonnali megszűnését vonják maguk után.
6. Ne tegyen nehéz tárgyakat a készülékre.
7. Kizárólag a mellékelt töltőt használja.
8. A készüléken javításokat csak a gyártó végezhet.
9. A használat hosszabb ideig tartó szüneteltetése vagy vihar esetén a készülékről csatlakoztassa le a hálózati töltőt (utóbbi esetben kapcsolja ki teljesen a készüléket).

Ártalmatlanítási tájékoztatók



A használt készülék ártalmatlanításához használja a visszaváltó- és gyűjtőhelyrendszereket.



A hibás akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba, hanem az erre rendszeresített gyűjtőhelyeken adja le.

A csomag tartalma

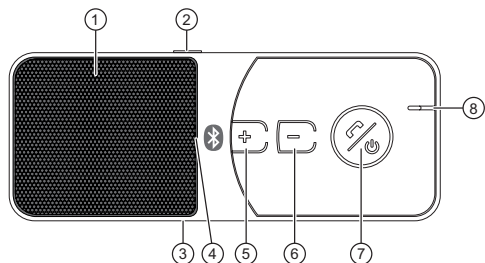
A szállított csomagban található:

- BT Drive Free 111
- DC 12 voltos autós töltőadapter
- Lítium-ion akkumulátor
- USB-töltőkábel
- Használati útmutató
- Rögzítőcsipesz napellenzőhöz

Áttekintés

A könnyű használat érdekében kövesse az alábbi lépéseket:

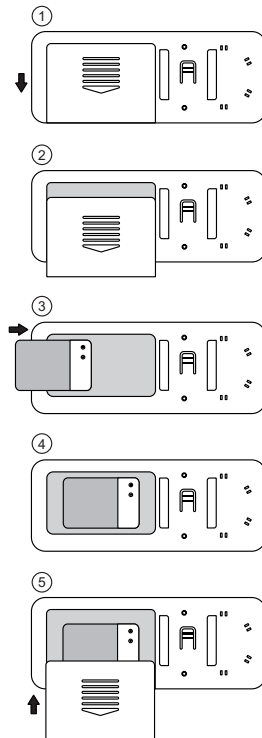
- A BT Drive Free 111 készüléket az első használat előtt töltsse fel teljesen. Ennek normál időtartama kb. 3 óra.
- A mobiltelefonnal történő összepárosítás során a két eszköz 1 méternél legyen közelebb egymáshoz (minél közelebb, annál jobb).
- A BT Drive Free 111 használata során a mobiltelefon 10 m-nél nem lehet messzebb.



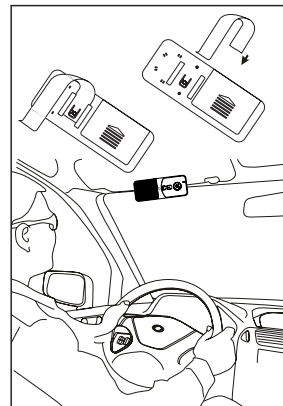
- 1 Hangszóró
- 2 MODE gomb (lenémitáshoz)
- 3 Töltőaljzat (5-tűs mini USB)
- 4 LED
- 5 Hangerő növelése (V+)
- 6 Hangerő csökkentése (V-)
- 7 MFB gomb (multifunkciós gomb)
- 8 Mikrofon

Akkumulátorcseré

A készülék a Nokia BL-5B-vel azonos akkumulátort használ.



Rögzítés a napellenzőre



A BT Drive Free 111 be- és kikapcsolása

Bekapcsolás: Kikapcsolt készülék esetén.

Kb. 3 másodperc hosszan nyomja meg az MFB gombot, míg egy rövid hangjelzést nem hall. A kék LED 3 másodpercig folyamatosan világít.

Kikapcsolás: A készülék készenléti üzemmódban van (bekapcsolva).

Kb. 3 másodperc hosszan nyomja meg az MFB gombot, míg egy hosszú hangjelzést nem hall. A piros LED 3 másodpercig folyamatosan világít. A készülék ezután kikapcsol.

FONTOS: A kapcsolat létrehozásához a bekapcsolás után minden alkalommal nyomja meg röviden az MFB gombot. Az első párosítás menetét az alábbiakban ismertetjük.

Összepárosítás a mobiltelefonnal

A BT Drive Free 111 készüléket a használatba vétel előtt az adott Bluetooth-képes mobiltelefonnal össze kell párosítani. A párosítást általában az alábbi lépésekkel lehet elvégezni.

- A két eszköz közti távolság 1 méternél kisebb kell legyen.
- A BT Drive Free 111 kikapcsolt állapotban kell legyen.
- Kb. 6 másodperc hosszan nyomja meg az MFB gombot, míg egy hosszú hangjelzést nem hall. A LED ekkor felváltva piros és kék színnel villog.
- Kapcsolja be a mobiltelefon Bluetooth funkcióját, majd keressen rá az elérhető „Audio tartozékra”. (Ehhez olvassa el a mobiltelefon használati útmutatóját.)
- A megjelenő listából válassza a „BT DF 111” lehetőséget.
- A PIN-kód kérések adják meg a „0000” kódot, majd az „OK” gombbal erősítse meg. A sikeres párosítás után hosszú hangjelzés hallható és a LED kb. 3 másodperc hosszan világít. A készülék ekkor készenléti üzemmódban van, amikor is a LED 3 másodpercenként rövid időre kék színnel felvillog. (Megjegyzés: a PIN-kód gyárilag van beállítva és nem módosítható.)
- A mobiltelefon és a készülék közti maximális hatótávolság kb. 10 m. Minél kisebb a távolság, annál erősebb a kapcsolat.

FONTOS: Ha a párosítás 2 percen belül nem fejeződik be, a LED kialszik és a készülék kikapcsol. Ebben az esetben a párosítást előlről kell kezdeni.

Ismételt csatlakozás

Sikeres párosítás után a BT Drive Free 111 készenléti üzemmódban marad. Hívás előtt ellenőrizze, hogy a mobiltelefon kijelzőjén látható-e fülhallgató ikon. Ha nem, úgy tegye az alábbiakat:

- **A mobiltelefonon:** A Bluetooth menüből válassza a „Csatlakoztatott eszközök” lehetőséget, majd ott a „BT Speaker” vagy „BT Drive Free 111” eszközt.
- **A BT Drive Free 111 készüléken:** Röviden nyomja meg az MFB gombot, majd a csatlakozást engedélyezze a mobiltelefonon.

FONTOS: Ezt a pár lépést mindig végezze el, ha a mobiltelefon nem jelenik meg a fülhallgató ikon (pl. az egyik készülék hosszabb ideig ki volt kapcsolva vagy a hatótávolságon kívül tartózkodott). Ha a készülék támogatja az automatikus fogadást, akkor elegendő az MFB gombot röviden megnyomnia.

A mobiltelefonos csatlakozás bontása

Ha a BT Drive Free 111 készüléket egy másik mobiltelefonnal szeretné használni, előtte ezt a csatlakozást bontania kell.

- Kapcsolja ki a BT Drive Free 111 készüléket.
- Válassza ki a mobiltelefonon a „Csatlakozás bontása” lehetőséget.

FONTOS: Ha a csatlakozás megszakad, ezt a BT Drive Free 111 percenként három hangjelzéssel jelzi. 10 perc után a BT Drive Free 111 teljesen kikapcsol.

A BT Drive Free 111 használata

Sikeres párosítás után és feltöltött akkumulátor esetén az alábbi funkciók érhetők el:

- **Hívásfogadás**
Hívás fogadásához nyomja meg röviden a készülék MFB gombját vagy a mobiltelefon hívásfogadó gombját.
- **Hívás bontása**
Nyomja meg röviden az MFB gombot vagy a mobiltelefon hívást bontó gombját.
- **Hívás elutasítása**
Kb. 3 másodperc hosszan nyomja meg az MFB gombot, míg egy rövid hangjelzést nem hall.
- **A legutolsó hívószám ismételt hívása**
Készenléti üzemmódban nyomja meg kétszer az MFB gombot.

– A hangerő beállítása

A beszélgetés alatt ismételtlen nyomja meg a BT Drive Free 111 „+” illetve „-” gombjait.

– Némitás be- és kikapcsolása

A mikrofon lenémítéséhez nyomja meg a MODE gombot. Ekkor a LED piros színnel villogni kezd.

A mikrofon ismételt bekapcsolásához nyomja meg a MODE gombot.

– Beszélgetés továbbítás

A BT Drive Free 111 készülékről a mobiltelefonra: a beszélgetés mobiltelefonra történő átkapcsolásához beszélgetés közben nyomja meg egyszerre a +/- hangerőgombokat.

A mobiltelefonról a BT Drive Free 111 készülékre: a beszélgetés átadásához nyomja meg az MFB gombot.

A BT Drive Free 111 visszaállítása a gyári alapállapotba

A gyári állapot visszaállítása az alábbi módon történik:

- A BT Drive Free 111 készenléti üzemmódban kell legyen.
- Kb. 10 másodperc hosszan nyomja le egyszerre a +/- hangerőgombokat, míg a LED váltakozva piros és kék fényel villogni nem kezd.
- Ekkor nyomja meg ismét egyszerre a két hangerőgombot kb. 2 másodpercre, míg két rövid hangjelzést nem hall, és a LED villogása meg nem szűnik. A BT Drive Free 111 ekkor kikapcsol, és visszaállítja a gyári alapbeállításokat.
- A készülék visszaállítása utáni bekapcsoláskor a LED 3 másodpercenként pirosan felvillan, és percenként 3 hangjelzés hallható. Ez a normál működés része, és a következő eszközpárosítás elvégzése után megszűnik.

A LED-es jelzések

A készülék állapota	Piros LED	Kék LED	Hangjelzés
Kikapcsolt állapot	Ki	Ki	
Bekapcsolás		3 mp-ig világít	Rövid hangjelzés
Kikapcsolás	3 mp-ig világít		Hosszú hangjelzés
Készenlét párosítás előtt	3 mp-ként felvillan		Percenként 3 hangjelzés
Készenlét párosítás után		3 mp-ként felvillan	
Készenlét – az akku majdnem lemerült	3 mp-ként felvillan		Percenként 3 hangjelzés
Beszélgetés alatt		15 mp-ként felvillan	
Párosítás közben	Váltakozva villog		
A párosítás végén		3 mp-ként felvillan	Hosszú hangjelzés
Némitás	Folyamatosan világít		
Töltés alatt	Folyamatosan világít		
A töltés végén	Ki	Ki	

Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, ezennel nyilatkozatot tesz, hogy a termék a 1999/5/EK irányvonal alapvető előírásainak és egyéb követelményeinek megfelel. A megfelelőségi nyilatkozat a www.blaupunkt.com honlapról tölthető le.

Garancia

Az Európai Unión belül vásárolt termékekre gyártói garanciát nyújtunk. Az Európai Unión kívüli országokban az adott külföldi képviselőnk által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garanciális feltételek a www.blaupunkt.com honlapról tölthetők le.

Hibaelhárítás

Ha a BT Drive Free 111 és a mobiltelefon között nem hozható létre kapcsolat, elsőként az alábbiakat ellenőrizze:

- Ellenőrizze, hogy a készülékek össze vannak-e párosítva.
- Ellenőrizze, hogy a mobiltelefonon a Bluetooth kapcsolat engedélyezve van-e.
- Ellenőrizze, hogy a két készülék közti távolság 10 méternél kisebb-e, valamint hogy a készülékek között nem található-e fal vagy más elektromos berendezés. Szükség esetén vigye egymáshoz közelebb a készülékeket.
- Amennyiben ezek nem segítenek, kb. 2 percere vegye ki az akkumulátort a BT Drive Free 111 készülékből.
- Ha a csatlakozás ez után sem lehetséges, vegye fel a kapcsolatot a gyártó helyi szervizével.

Műszaki adatok

Bluetooth jellemzők	Az 1.2-es verzióval kompatibilis
Támogatott Bluetooth profil	Fülhallgató és kihangosító eszközök
Frekvenciatartomány, sugárzási távolság	2,4 GHz-es spektrum, 10 méter (2. osztály)
Méret (készülék)	115 (h) x 45 (sz) x 15 (m) mm
Súly (készülék)	61 g
Töltési idő	3 órán belül
Beszélgetési idő	Max. 10 óra
Készenléti üzemi idő	Max. 400 óra
Akkumulátor	Lítium-ion, 3,7 V, 650 mAh, cserélhető (BL-B5 kompatibilis)
Töltő	DC 5 V - 6 V, 300 mA

A változtatás joga fenntartva!

Conținut

BT Drive Free 111	93
Tehnologie Bluetooth	93
Informații generale și de siguranță	94
Instrucțiuni de eliminare ca deșeu	94
Pachetul de livrare	94
Vedere de ansamblu	95
Înlocuirea acumulatorului	96
Instalarea pe parasolar	96
Conectare/deconectare BT Drive Free 111	97
Pairing (interconectare) cu telefonul mobil	97
Nouă interconectare	98
Terminarea interconectării cu telefonul mobil	98
Utilizarea BT Drive Free 111	98
Resetarea BT Drive Free 111	99
Afișaje LED	100
Declarație de conformitate	100
Garanție	101
Depistarea erorilor	101
Date tehnice	101

BT Drive Free 111

Acest echipament hands-free a fost conceput special pentru utilizatorii care preferă libertatea comunicării fără cablu. Acest aparat poate fi utilizat atât în conferințe resp. ca aparat de birou, cât și în mașină. Datorită sistemului perfecționat al microfonului și tehnologiei de prelucrare a semnalelor pentru reducerea ecoului și a zgomotelor de fond, se realizează o calitate excepțională a convorbirilor.

Tehnologie Bluetooth

Bluetooth™ este o marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth este o tehnologie de comunicații fără cablu, cu rază de acțiune redusă. Ea permite conexiuni fără cablu între aparate bluetooth, ca de ex. telefoane mobile, Personal Digital Assistants (PDA), calculatoare desktop și laptop, aparate de intrare-ieșire (mouse, tastatură, imprimantă) și aparate electrocasnice. Bluetooth se bazează pe o normă mondială pentru funcționare în banda de frecvență ISM (Industrial Scientific & Medical), recunoscută internațional. În cadrul benzii ISM (2,4 GHz până la 2,48 GHz) transmisia bluetooth are loc de 1.600 de ori pe secundă între 79 de frecvențe separate, cu un domeniu de transmitere a datelor de circa 10 metri (clasa II).

Informații generale și de siguranță

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și urmați indicațiile.
2. Pentru a evita deteriorările, nu lăsați aparatul să cadă de la înălțimi mari.
3. Protejați aparatul de umiditate, apă și alte lichide. Dacă totuși se întâmplă, utilizați din nou aparatul numai după uscarea completă, deoarece, în caz contrar, pot apărea răniri resp. scurtcircuite și deteriorări ireparabile.
4. Nu expuneți aparatul la călduri extreme și nici influenței directe a razelor solare (acest lucru poate duce la deteriorări ireparabile).
5. Nu încercați să deschideți aparatul resp. nu-i aduceți niciun fel de modificări. Acest lucru duce la anularea imediată a garanției.
6. Nu așezați obiecte grele pe aparat.
7. Utilizați exclusiv încărcătorul din pachetul de livrare.
8. Lucrările de reparație pot fi executate numai de către producător.
9. Deconectați aparatul de la încărcătorul de rețea în cazul unei neutilizări pe perioadă mai lungă resp. în timpul furtunilor (în acest caz, deconectați complet aparatul).

Instrucțiuni de eliminare ca deșeu



Pentru eliminarea ca deșeu a produsului uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare care vă stau la dispoziție.

■ Nu aruncați acumuloarele defecte în gunoii menajere, ci predați-le la punctele de colectare corespunzătoare.

Pachetul de livrare

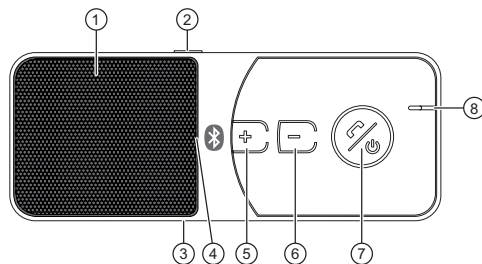
Pachetul de livrare conține:

- BT Drive Free 111
- Adaptor de încărcare pentru mașină DC 12 volți
- Acumulator cu ioni de litiu
- Cablu de încărcare USB
- Instrucțiuni de folosire
- Clemă de fixare pentru parasolar

Vedere de ansamblu

Pentru o utilizare ușoară, procedați conform pașilor următori:

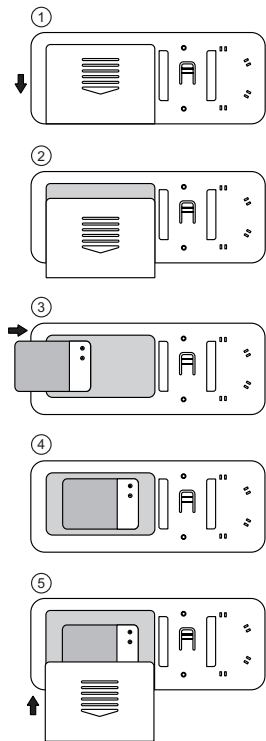
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet BT Drive Free 111. Durata normală de încărcare este de cca. 3 ore.
- Pentru pairing (interconectarea cu telefonul mobil), cele două aparate trebuie să se afle la o distanță de maximum un metru (cu cât mai aproape, cu atât mai bine).
- Atunci când se utilizează BT Drive Free 111, telefonul mobil trebuie să se afle la o distanță maximă de cca. 10 m.



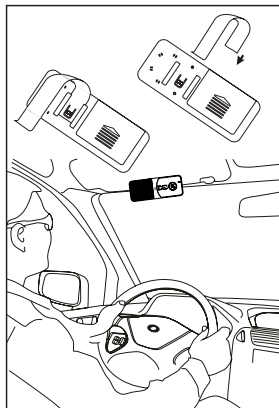
- 1 Difuzor
- 2 Tasta MODE (mod silențios)
- 3 Fișă de încărcare (mini USB 5 pini)
- 4 Led
- 5 Mărirea volumului sonor (V+)
- 6 Reducerea volumului sonor (V-)
- 7 Tasta MFB (multifuncțională)
- 8 Microfon

Înlocuirea acumulatorului

Aparatul funcționează cu un acumulator, de aceeași construcție cu Nokia BL-5B.



Instalarea pe parasolar



Conectare/deconectare BT Drive Free 111

Conectare: când aparatul este deconectat.

Apăsăți tasta MFB timp de cca. 3 secunde, până auziți un semnal scurt. Ledul albastru stă aprins pentru 3 secunde.

Deconectare: aparatul este în modul stand-by (conectat).

Apăsăți tasta MFB timp de cca. 3 secunde, până auziți un semnal lung. Ledul roșu stă aprins pentru 3 secunde. Apoi aparatul este deconectat.

IMPORTANT: după conectare, de fiecare dată apăsați încă o dată scurt tasta MFB, pentru stabilirea legăturii. În continuare este descris primul pairing.

Pairing (interconectare) cu telefonul mobil

Înainte de a putea utiliza BT Drive Free 111, trebuie să îl interconectați cu telefonul mobil (pairing), compatibil cu respectivel bluetooth. Pașii descriși în continuare explică procedura obișnuită pentru pairing.

- Distanța dintre cele două aparate trebuie să fie mai mică de 1 metru.
- BT Drive Free 111 trebuie să fie deconectat.
- Apăsăți tasta MFB timp de cca. 6 secunde, până auziți un semnal lung. Ledul se aprinde intermitent și alternativ, roșu și albastru.
- Acum, la telefonul dvs. mobil, activați funcția bluetooth și căutați „Accesorii audio”. (Pentru aceasta, citiți instrucțiunile de folosire ale telefonului dvs. mobil).
- Din lista afișată, selectați „BT DF 111”.
- La cererea de introducere a codului PIN, introduceți „0000” și confirmați cu „OK”. După realizarea cu succes a pairing-ului, auziți un semnal lung și ledul stă aprins timp de cca. 3 secunde. Aparatul este acum în modul stand-by, lucru semnalat la fiecare 3 secunde printr-o aprindere scurtă a ledului albastru. (Notă: codul PIN este programat în prealabil și nu poate fi modificat).
- Raza de acțiune dintre telefonul mobil și aparat este limitată la max. 10 m. Cu cât este mai mică distanța, cu atât este mai bună legătura.

IMPORTANT: dacă pairing-ul nu este finalizat în 2 minute, ledul se stinge și aparatul se deconectează din nou. În acest caz, trebuie să reluați pairing-ul de la capăt.

Nouă interconectare

După realizarea cu succes a pairing-ului, BT Drive Free 111 se află în modul stand-by. Înainte de a avea o convorbire telefonică, asigurați-vă că pe displayul telefonului mobil este afișat simbolul căștilor, în caz contrar, procedați după cum urmează:

- **La telefonul mobil:** în meniul bluetooth, selectați „Aparate interconectate” și selectați acolo „BT Speaker” resp. „BT Drive Free 111”.
- **La BT Drive Free 111:** apăsați scurt tasta MFB și confirmați (acceptați) acest lucru pe telefonul dvs. mobil.

IMPORTANT: efectuați această scurtă activare de fiecare dată când nu se afișează simbolul căștilor (de ex. după o deconectare mai lungă a aparatelor resp. dacă v-ați aflat în afara razei de acțiune). Dacă aparatul dvs. permite o intrare automată în aplicație, atunci este suficientă o apăsare scurtă a tastei MFB).

Terminarea interconectării cu telefonul mobil

Dacă doriți să interconectați BT Drive Free 111 cu alte telefoane mobile, trebuie să anulați întâi această interconectare.

- Deconectați BT Drive Free 111.
- Selectați „Anularea interconexiunii” pe telefonul dvs. mobil.

IMPORTANT: dacă se pierde interconexiunea, BT Drive Free 111 emite la fiecare minut trei semnale sonore. După 10 minute, BT Drive Free 111 se deconectează complet.

Utilizarea BT Drive Free 111

Dacă pairing-ul a fost efectuat cu succes și acumulatorul este încărcat, pot fi executate următoarele funcții:

- **Acceptarea apelurilor**
Pentru a prelua un apel, apăsați scurt tasta MFB sau tasta de recepționare a telefonului dvs. mobil.
- **Terminarea convorbirii**
Apăsați scurt tasta MFB sau tasta de închidere a convorbirii la telefonul dvs. mobil.
- **Refuzarea apelului**
Apăsați tasta MFB timp de cca. 3 secunde, până auziți un semnal scurt.
- **Repetarea ultimului număr format**
În modul stand-by, apăsați tasta MFB de două ori.

Reglarea volumului sonor

În timpul convorbirii, apăsați repetat tasta „+” resp. „-” de pe BT Drive Free 111.

Mute pornit/oprit

Pentru a comuta microfonul pe modul silențios, apăsați tasta MODE. Ledul roșu începe să se aprindă intermitent.

Pentru a reconecta microfonul, apăsați din nou tasta MODE.

Transferarea convorbirii

De la BT Drive Free 111 către telefonul mobil: în timpul unei convorbiri telefonice, apăsați concomitent tastele de volum sonor +/- pentru a transfera convorbirea pe telefonul mobil.

De la telefonul mobil la BT Drive Free 111: apăsați tasta MFB și convorbirea va fi transferată.

Resetarea BT Drive Free 111

Pentru revenirea la setările din fabrică, procedați după cum urmează:

- BT Drive Free 111 trebuie să fie în modul stand-by.
- Apăsați concomitent tastele de volum sonor +/- timp de cca. 10 secunde, până când ledul se aprinde intermitent și alternativ, roșu și albastru.
- Apăsați din nou concomitent ambele taste de volum sonor cca. 2 secunde, până se emit două semnale sonore scurte și ledul nu se mai aprinde intermitent. Acum BT Drive Free 111 se deconectează și sunt restabilite setările din fabrică.
- După resetarea aparatului, la o nouă conectare, ledul roșu se aprinde scurt la fiecare 3 secunde și se emit 3 semnale sonore la fiecare minut. Acest lucru este normal și se oprește la efectuarea următorului pairing.

Afișaje LED

Starea aparatului	Led roșu	Led albastru	Semnale sonore
Modul OFF	Oprit	Oprit	
Conectare		Aprins 3 sec.	Semnal sonor scurt
Deconectare	Aprins 3 sec.		Semnal sonor lung
Stand-by înainte de pairing	Se aprinde scurt la fiecare 3 sec.		3 semnale sonore la fiecare minut
Stand-by după pairing		Se aprinde scurt la fiecare 3 sec.	
Stand-by – acumulator aproape gol	Se aprinde scurt la fiecare 3 sec.		3 semnale sonore la fiecare minut
În timpul convorbirii		Se aprinde scurt la fiecare 15 sec.	
În timpul pairing-ului	Se aprinde intermitent și alternativ		
Pairing finalizat		Se aprinde scurt la fiecare 3 sec.	Semnal sonor lung
Mute	Stă aprins		
În timpul încărcării	Stă aprins		
Încărcare terminată	Oprit	Oprit	

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declară că acest produs este în concordanță cu cerințele de bază și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația de conformitate poate fi consultată pe internet la adresa www.blaupunkt.com.

Garanție

Acordăm garanție pentru produsele cumpărate în interiorul Uniunii Europene. Pentru aparatele cumpărate în afara Uniunii Europene, sunt valabile condițiile de garanție emise de reprezentanțele noastre naționale. Condițiile de garanție pot fi consultate pe www.blaupunkt.com.

Depistarea erorilor

Dacă nu se poate realiza interconectarea dintre BT Drive Free 111 și telefonul mobil, încercați mai întâi următoarele:

- Verificați dacă aparatele sunt interconectate (pairing).
- Asigurați-vă că funcția bluetooth a fost activată la telefonul dvs. mobil.
- Verificați ca distanța dintre aparate să fie mai mică de 10 m și dacă între ele sunt pereți, resp. alte aparate electronice. Dacă este necesar, reduceți această distanță.
- Dacă toate acestea nu duc la niciun rezultat, scoateți acumulatorul din BT Drive Free 111 pentru cca. 2 minute.
- Dacă niciuna dintre aceste măsuri nu rezolvă situația, luați legătura cu unitatea de service a distribuitorului dvs.

Date tehnice

Date tehnice bluetooth	Compatibil cu versiunea 1.2
Profil bluetooth susținut	Profile pentru căști și dispozitive hands-free
Domeniu de frecvență Rază de funcționare	Spectru de 2,4 GHz, 10 metri (clasa 2)
Dimensiuni (aparat principal)	115 (L) x 45 (l) x 15 (a) mm
Greutate (aparat principal)	61 g
Timp de încărcare	În decurs de 3 ore
Timp de convorbiri	Până la 10 ore
Timp de funcționare stand-by	Până la 400 ore
Acumulator	Litiu-ion 3,7 V; 650 mAh înlocuibil (compatibil BL-B5)
Încărcător	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Sub rezerva modificărilor!

Съдържание

BT Drive Free 111	102
Bluetooth технология.....	102
Безопасност и обща информация	103
Указания за унищожаване.....	103
Окомплектовка.....	103
Описание.....	104
Смяна на акумулатора.....	105
Монтиране към сенника.....	105
Включване/изключване на BT Drive Free 111.....	106
Свързване (Pairing) с мобилен телефон.....	106
Подновено свързване.....	107
Приключване на свързването с мобилен телефон.....	107
Използване на BT Drive Free 111	107
Нулиране на BT Drive Free 111	108
Светодиодни индикации	109
Декларация за съответствие.....	109
Гаранция.....	110
Търсене на повреди	110
Технически данни.....	110

BT Drive Free 111

Това разговорно устройство "свободни ръце" е разработено специално за ползватели, които предпочитат свободата на безжичната комуникация. Този апарат може да се използва както като конференент, респ. офисен апарат, така и в автомобил. Чрез подобрената микрофонна система и D.S.P. технология за намаляване на ехото и шумовете се постига отлично качество на разговорите.

Bluetooth технология

Bluetooth TM е запазена марка на Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth е безжична комуникационна технология с къс обхват. Тя дава възможност за безжична връзка между Bluetooth-уреди, като напр. мобилни телефони, джобни компютри (PDA), персонални компютри и лаптопи, входно/изходни устройства (мишки, клавиатури, принтери) и домакински уреди.

Bluetooth се основава на световен стандарт за работа в международно утвърдена ISM-честотна лента (Industrial Scientific & Medical – за индустриални, научни и медицински устройства). В рамките на ISM-честотната лента (2,4 GHz ÷ 2,48 GHz) Bluetooth предава 1600 пъти в секунда данни между 79 отделни честоти с обхват от приблизително 10 m (клас II).

Безопасност и обща информация

1. Прочетете внимателно ръководство за работа и следвайте указанията.
2. За да се предотвратят повреди, пазете апарата от падане от голяма височина.
3. Пазете апарата от влага, вода и други течности. Ако въпреки това се случи подобно нещо, използвайте апарата едва след пълното му изсушаване, защото в противен случай може да предизвика наранявания, респ. къси съединения и непоправими повреди.
4. Не оставяйте апарата на екстремна горещина или директно слънчево облъчване (това може да доведе до непоправима повреда).
5. Не се опитвайте да отворите апарата, респ. не правете никакви изменения по него. Това води до незабавно отпадане на гаранцията.
6. Не поставяйте тежки предмети върху апарата.
7. Използвайте само включеното в окомплектовката зарядно устройство.
8. Ремонти трябва да се извършват само от производителя.
9. Разскачайте апарата от мрежовото зареждане когато не се използва продължително, респ. при гръмотевични бури (тогава изключвайте апарата напълно).

Указания за унищожаване



За унищожаване на стария апарат спазвайте съществуващия ред за връщане и събиране на отпадъци.



Не изхвърляйте повредените акумулатори в битовите отпадъци, а ги предавайте в съответните предавателни пунктове.

Окомплектовка

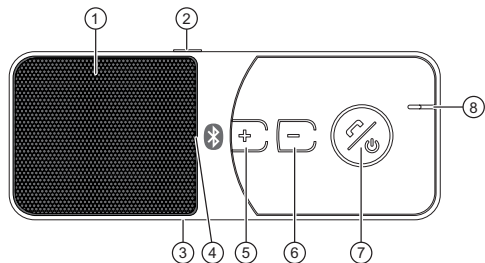
Окомплектовката включва:

- BT Drive Free 111
- Адаптер за зареждане от автомобил, DC 12 V
- Литиево-йонен акумулатор
- USB-кабел за зареждане
- Ръководство за работа
- Щипка за закрепване за сенника

Описание

За лесно използване следвайте следните етапи:

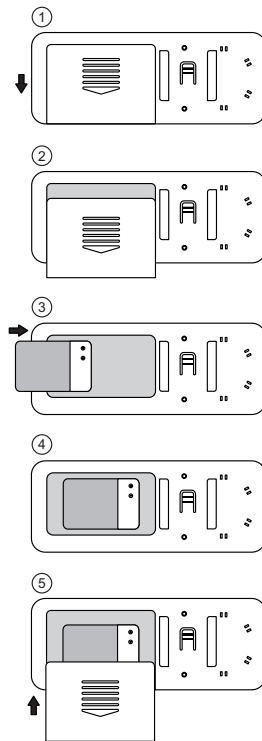
- Преди първото използване заредете напълно BT Drive Free 111. Нормалното времетраене на зареждането е пригл. 3 часа.
- За свързване (Pairing) с мобилен телефон двата аппарата трябва да са на 1 m един от друг (колкото по-близо, толкова по-добре).
- При използване на BT Drive Free 111 мобилният телефон трябва да е на пригл. 10 m.



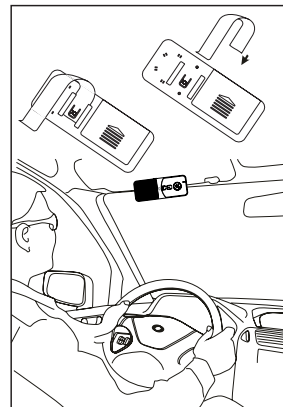
- 1 Високоговорител
- 2 Бутон РЕЖИМ (MODE) (изключване на звука)
- 3 Букса за зареждане (mini USB, 5-пина)
- 4 Светодиод
- 5 Увеличаване силата на звука (V+)
- 6 Намалвяване силата на звука (V-)
- 7 Многофункционален бутон (MFB)
- 8 Микрофон

Смяна на акумулатора

Апаратът работи с акумулатор, който конструктивно е еднакъв с Nokia BL-5B.



Монтиране към сенника



Включване/изключване на BT Drive Free 111

Включване: При изключен апарат.

Натиснете многофункционалния бутон (MFB) припл. 3 s докато чуете кратък сигнал. Синият светодиод свети постоянно за 3 s.

Изключване: Апаратът е в режим "готовност" (Standby) (включен).

Натиснете многофункционалния бутон (MFB) припл. 3 s, докато чуете продължителен сигнал. Червеният светодиод свети постоянно за 3 s. След това апаратът се изключва.

ВАЖНО: Всеки път след включване натискайте многофункционалния бутон (MFB) кратко още веднъж, за да изградите връзката. Първоначалното свързване (Pairing) е описано по-долу.

Свързване (Pairing) с мобилен телефон

Преди да пристъпите към използване на BT Drive Free 111, трябва да го свържете със съответния мобилен телефон с Bluetooth (Pairing). Следващите етапи обясняват обичайното процедиране при свързване (Pairing).

- Разстоянието между двата аппарата трябва да е по-малко от 1 m.
- Апаратът BT Drive Free 111 трябва да е изключен.
- Натиснете многофункционалния бутон (MFB) припл. 6 s, докато чуете продължителен сигнал. Светодиодът започва да мига редувайки червено и синьо.
- Сега активирайте Bluetooth функцията на Вашия мобилен телефон и търсете "Аудио принадлежности". (За цела прочетете в ръководство за работа на Вашият мобилен телефон).
- От показаният списък изберете "BT DF 111".
- При изискване за въвеждане на PIN код, въведете "0000" и го потвърдете с "ОК". След успешно свързване (Pairing) чувате един продължителен сигнал и светодиодът свети постоянно припл. 3 s. Сега апаратът се намира в режим "готовност" (Standby), което се индикира през всичките 3 s чрез кратко мигане на синия светодиод. (Забележка: PIN кодът е програмиран предварително и не може да се промени).
- Радиусът на действие между мобилния телефон и аппарата е ограничен на макс. 10 m. Колкото разстоянието е по-малко, толкова връзката е по-добра.

ВАЖНО: Ако свързването (Pairing) не завърши в рамките на 2 min, светодиодът изгасва и апаратът се изключва отново. В този случай започнете отначало свързването (Pairing).

Подновено свързване

След успешно свързване (Pairing) апаратът BT Drive Free 111 е в режим "готовност" (Standby). Преди да проведете разговор по телефона се уверете, че символът слушалка се показва на дисплея на Вашият мобилен телефон, в противен случай постъпете както следва:

- **Мобилен телефон:** Изберете в менюто Bluetooth "Свързани апарати" и там изберете "BT Speaker", респ. "BT Drive Free 111".
- **BT Drive Free 111:** Натиснете кратко многофункционалния бутон (MFB) и потвърдете (приемете) това на Вашия мобилен телефон.

ВАЖНО: Правете това кратко активиране винаги, когато символът слушалка не се показва (напр. след дълго изключване на един от апаратите, респ. когато те са били извън обхват). Ако Вашият апарат трябва да подпомогне автоматичното регистриране, достатъчно е едно кратко натискане на многофункционалния бутон (MFB).

Приключване на свързването с мобилен телефон

Когато искате да свържете аппарата BT Drive Free 111 с други мобилни телефони, първо трябва да прекъснете съществуващата връзка.

- Изключете аппарата BT Drive Free 111.
- Изберете "Прекъсване на връзката" на Вашия мобилен телефон.

ВАЖНО: Ако връзката се разпадне, апаратът BT Drive Free 111 предава всяка минута 3 сигнала. След 10 минути апаратът BT Drive Free 111 се изключва напълно.

Използване на BT Drive Free 111

Когато свързването (Pairing) е завършило успешно и акумулаторът е зареден, може да се осъществяват следните функции:

- **Приемане на повикване**
За да премете повикване, натиснете кратко многофункционалния бутон (MFB) или бутона за отваряне на Вашия мобилен телефон.
- **Приключване на обаждането**
Натиснете кратко многофункционалния бутон (MFB) или бутона за затваряне на Вашия мобилен телефон.
- **Отказване на повикването**
Натиснете за припл. 3 s многофункционалния бутон (MFB), докато чуете един кратък сигнал.

- **Повторение на избирането на последния номер**
В режим "готовност" (Standby) натиснете два пъти многофункционалния бутон (MFB).
- **Настройване на силата на звука**
По време на разговора натиснете многократно бутона "+", респ. "-" на аппарата BT Drive Free 111.
- **Включване/изключване на звука (Mute)**
За да изключите микрофона, натиснете бутона РЕЖИМ (MODE). Червеният светодиоди започва да мига.
За да включите отново микрофона, натиснете отново бутона РЕЖИМ (MODE).
- **Прехвърляне на разговора**
От аппарата BT Drive Free 111 към мобилния телефон: по време на телефонния разговор натиснете едновременно бутоните за силата на звука +/-, за да прехвърлите разговора към мобилния телефон.
От мобилния телефон към аппарата BT Drive Free 111: натиснете многофункционалния бутон (MFB) и разговорът се прехвърля.

Нулиране на BT Drive Free 111

За връщане към заводските настройки постъпете както следва:

- Апаратът BT Drive Free 111 трябва да е в режим "готовност" (Standby).
- Натиснете едновременно бутоните за силата на звука +/- за прикл. 10 s, докато светодиодът започне да мига редувайки червено и синьо.
- Сега натиснете отново двата бутона за силата на звука за прикл. 2 s докато прозвучат 2 кратки сигнала и светодиодът престане да мига. Апаратът BT Drive Free 111 се изключва и заводските настройки се възстановяват отново.
- След нулиране на аппарата при подновеното включване червеният светодиоди мига на всеки 3 s и всяка минута прозвучават 3 сигнала. Това е нормално и ще приключи при следващото свързване (Pairing).

Светодиодни индикации

Статус на аппарата	Червен светодиоди	Син светодиоди	Звукови сигнали
Режим OFF	Изкл.	Изкл.	
Включване		Свети 3 s	Кратък сигнал
Изключване	Свети 3 s		Продължителен сигнал
В "готовност" (Standby) преди свързване (Pairing)	Мига всеки 3 s		3 сигнала всяка минута
В "готовност" (Standby) след свързване (Pairing)		Мига всеки 3 s	
В "готовност" (Standby) – акумулаторът е почти изтощен	Мига всеки 3 s		3 сигнала всяка минута
По време на разговор		Мига всеки 15 s	
По време на свързване (Pairing)	Мига периодично		
Свързване (Pairing) завършено		Мига всеки 3 s	Продължителен сигнал
Mute	Свети постоянно		
По време на зареждане	Свети постоянно		
Зареждане завършено	Изкл.	Изкл.	

Декларация за съответствие

С настоящето фирма Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и на други важни предписания от директивата 1999/5/ЕО. Декларацията за съответствие ще намерите в Интернет на адрес www.blaupunkt.com.

Гаранция

За закупените в границите на Европейския съюз продукти ние осигуряваме гаранция на производителя. За уреди, закупени извън рамките на Европейския съюз, вадат гаранционните условия на нашите компетентни представителства в съответната страна. Гаранционните условия можете да извикате на адрес www.blaupunkt.com.

Търсене на повреди

Ако не може да се установи съответна връзка между апарата BT Drive Free 111 и мобилния телефон, опитайте най-напред:

- Проверете, дали апаратите са свързани (Pairing).
- Уверете се, дали на Вашия мобилен телефон е активирана функцията Bluetooth;
- Проверете, дали разстоянието между апаратите е по-малко от 10 m или между тях няма стени, респ. други електронни уреди. Евентуално намалете това разстояние.
- Ако с всичко това не се постигне целта, извадете от BT Drive Free 111 акумулатора за припл. 2 min.
- Ако нито едно от тези мероприятия не води до успех, свържете се със сервиза на Вашия дистрибутор.

Технически данни

Технически Bluetooth данни	Съвместим с версия 1.2
Поддържан Bluetooth профил	Профили за слушалки и разговорни устройства "свободни ръце"
Честотен обхват радиус на действие	2,4 GHz спектър, 10 m (клас 2)
Размери (апарат)	115 (Д) x 45 (Ш) x 15 (Д), mm
Тегло (апарат)	61 g
Време за зареждане	В рамките на 3 ч.
Време за разговори	До 10 ч.
Време за работа в "готовност" (Standby)	До 400 ч.
Акумулатор	Литиево-йонен 3,7 V; 650 mAh сменяем (съвместим с BL-B5)
Зарядно устройство	DC 5 V - 6 V, 300 mA

Запазено право за изменения!

FCC-Statements

All following FCC statements are valid for the Industry Canada Standard (IC) as well.

1. General

Interference Warning: (according to FCC part 15.19)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

Caution: (pertaining to FCC part 15.21)

Modifications not expressly approved by this company could void the user's authority to operate the equipment.